

P.6: David Alexandre



■ O cantor português residente em França, David Alexandre, quer relançar a sua carreira e vai cantar já no dia 5 de Dezembro, em Argenteuil, no quadro do Telethon 2009.

www.portugalvivo.com

P.8: Residência André de Gouveia



■ Antigos residentes e Amigos da Casa de Portugal na Cidade universitária internacional de Paris, querem constituir-se em associação para ajudarem a casa. O Director Manuel Rei Vilar vai deixar as funções.

P.11: Encontro de Concertinas



■ Mais de 200 tocadores de Concertinas juntaram-se em Villiers-le-Bel, na região de Paris, no passado dia 10 de Novembro. Esta foi a décima edição deste que é o maior encontro de tocadores de concertina em França.

P.12: Sporting de Braga perdeu em Paris



■ A equipa do Sporting de Braga veio a Paris, perder com o PSG, num Parque dos Príncipes praticamente deserto. O Braga perdeu por 3-1. Domingos Paciência não gostou dos últimos 15 minutos do jogo e disse-o aos jornalistas.

Pais de Noémie criaram associação

Noémie Monteiro sofre do Síndrome de Reff



Os pais de Noémie vão participar no programa "Geração Portugal" da rádio RGB e apresentar a associação "La Vie Selon Noémie"

Entrevista com Manuela Caldas Faria, Cônsul-geral de Portugal em Bordéus (pag 3)



Le Prêt Travaux Caixa

pour donner vie à vos projets

Vous souhaitez changer la décoration de votre maison, réparer votre toiture, refaire la salle de bain, ou encore construire une véranda? En France comme au Portugal, le Prêt Travaux Caixa⁽¹⁾ est idéal pour vous permettre de financer tous vos projets liés à l'embellissement, la rénovation et l'amélioration de votre logement. N'hésitez pas à vous rendre dans une agence Caixa. Votre conseiller effectuera avec vous une simulation.

(1) Sans réserve d'acceptation de votre dossier. Voir conditions en agence.


Caixa Geral de Depósitos
www.cgd.fr

Caixa Geral de Depósitos, S.A. - 1200 Lisboa - Portugal
N.º de Registo: 100 907 907 - N.º de Registo: 100 907 907

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistente de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Dominique Stoenesco, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon), Fátima Sampaio (Reims).

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Susete Sampaio (Lyon), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Aurélio Pinto, Carlos Gonçalves, Carlos Reis, Carlos Vinhas Pereira, David Leite, José Manuel Esteves, Nathalie de Oliveira, Paulo Dentinho, Paulo Pisco, Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com

10.000 exemplaires

Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse page 14.

Crónica de opinião

“Diasbola” não, “Disparábola”



■ **Aurélio Pinto**

Secretário-coordenador da Secção do PS Paris

Li há dias no DN um artigo engraçado de Céu Neves, intitulado “Futebol é o grande factor de integração dos emigrantes”. Este artigo surge após a apresentação no Instituto de Ciências Sociais (ICS) em Lisboa, dos resultados iniciais do primeiro estudo comparativo sob o tema: “Diasbola”, coordenado por Nina Clara Tiesler, cidadã alemã casada com um português que vive em Portugal há nove anos.

Só achei engraçado o artigo, pois as conclusões do estudo parecem-me pelo menos fantasistas, injustas e perigosas. Todos os Portugueses residentes no estrangeiro sabem que poucos são os nossos compatriotas “lá do quintal” que percebem, ou que querem perceber o que se passa nas Comunidades; como é que cá se vive, quem somos nós. A maioria só sabe que somos capazes de enviar remessas e que isso é importante para o País.

Não sabem que muitos estão mais ao corrente do que se passa por lá, do que a maior parte deles, nem que o nosso patriotismo é exacerbado pela lonjura e pela saudade e ignoram o que os Portugueses “de fora” têm feito para “integrar” Portugal nos países em que residem.

Certamente saberá bastante menos sobre estes sentimentos e esforços a Senhora Dona Nina Clara Tiesler. Dizer que o futebol se tornou no elemento mais importante de integração dos imigrantes”, é um disparate que revela uma falta de conhecimento do que se passa nas Comunidades.

Ninguém pode esquecer o trabalho incansável de milhares de dirigentes associativos que por esse mundo fora têm posto Por-

tugal em cena há dezenas de anos, em parceria com as entidades de acolhimento. Milhares de dias por ano com eventos “portugueses” – culturais, desportivos, cívicos, políticos, religiosos –, sem que o Eusébio ou o Cristiano Ronaldo tenham contribuído!

Se já viram um Portugal-França no estádio de França, ou um Benfica-PSG no Parc des Princes, ainda que sejam jogos amigáveis, vêm os adeptos Franceses com vontade de “engolir” toda a Comunidade portuguesa, com desdém quando ganham, com rancor quando perdem.

Notem que os Portugueses que também não têm vontade de ser “engolidos”, tornam-se discretos ao perder ou “gozões” quando ganham. No dia seguinte nos empregos o melhor é estar calado, a bem da integração!

O mais reles dos “hooligans” saberá afirmar que só o seu clube ou país é que é bom, e quem disser o contrário é “o inimigo a desintegrar”.

É verdade que é impossível dissociar a população portuguesa do futebol (Monsieur de La Palice não diria melhor) para nós, o futebol também é o “maior” desporto do mundo, mas cada um torce pelo seu campo.

Ainda me recordo do que disse um ex-Ministro do desporto de Portugal na véspera de um jogo contra a Angola, para o Campeonato do mundo: “Angola é um país irmão, mas Portugal tem de ganhar e por muitos”, claro!

A informação sobre o futebol do nosso país atinge todas as populações em quantidades industriais, assim acontecesse também com a informação cívica, política ou cultural para ajudar a abstenção a diminuir.

Pergunta a Coordenadora do estudo: “se os Portugueses levam na bagagem o bacalhau, a cerveja, o café, os ranchos, como é que podiam deixar o futebol?”

Isto é linguagem do passado e está desfocada. Os Portugueses levam na bagagem a cultura que

têm, que têm todos os Portugueses à partida; depois adicionam-lhe outra cultura e ficam com uma cultura maior! Antes do bacalhau, do café etc... os Portugueses levaram para o Mundo a pimenta, o chá... a cultura do próprio universo. Elementos não do século passado mas de há muitos séculos e são esses elementos que as associações, desde a década sessenta, se esforçam por mostrar aos países que as acolhem.

Depois afirmam que os Luso-descendentes já não estão habituados a essas coisas.

Boa! Sabem que à volta de Paris há várias “boites” (dancings) portuguesas e que estão sempre cheias de Luso-descendentes jovens, que bebem (muita) cerveja e não só e outros até pertencem à Academia do Bacalhau?

Quanto aos ranchos folclóricos, mesmo não sendo amador, nem perito, posso dizer-lhes que são constituídos na grande maioria por crianças e adolescentes e muitas vezes “integram” franceses.

Bem sei que toda a tese se defende, mas francamente para que

deitar mais poeira nos olhos daqueles que por vezes não querem, não podem ou não sabem ver?

E desminto: muitos Portugueses das novas gerações falam melhor português que os pais, que viveram uma época em que andar amordaçado era o dia a dia no nosso país, e estão implicados na vida associativa e política.

Eu penso que seria melhor que acabassem de “estudar” as Comunidades, pois com estudos assim, qualquer dia ninguém sabe do que se trata e ainda acabamos por ver o Corpo Diplomático equipado de azul, verde ou vermelho a “chutar cada um para onde estiver virado”.

...

Há dias o Benfica perdeu três pontos, eu fiquei triste, mas os franceses estão-se nas tintas! É por isso que chamaria ao dito estudo: “Disparábola”... Disparates sobre a bola, numa grande parábola sobre a diáspora!

Ouvi dizer que...



A Comissão de Ensino e Cultura do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) reúne em Lisboa nos próximos dias 26 e 27 de Novembro. Sem nenhum Conselheiro de França!

Dos 8 Conselheiros ‘franceses’, 5 estão na Comissão cívica e nenhum julgou interessante defender a língua e a cultura portuguesa no CCP.

Que pena... Estariam distraídos ou outros valores mais altos se levantaram? Seria bom que alguém explicasse!

Desenhador: Benjamin Marques / Textos: Carlos Pereira

MEUBLES

Franco-portugais

Deux magasins pour mieux vous servir - 3500 mètres d'expo et stock

PRIX SPECIAL

22^{ème}

ANNIVERSAIRE

La qualité! Une valeur sûre

Preço especial aos artesãos e jovens casais

Mobile bem a sua casa

Não compre sem nos visitar

Livraison dans toute d'Europe

Salons cuirs, Tissus, Banquettes, Salles à manger, Chambres, Petits meubles, Toutes les grandes marques de literies, Lustres en cristal, Dressing, Cuisines équipées, Armoires de chambre et meubles sur mesure

Toutes possibilités de financement paiement 4 fois sans frais

CREDITS SUR MESURE aux meilleurs taux

Vai mobilar a sua casa em Portugal? Não quer perder tempo nas suas férias? Visite-nos já, damos o preço e entregamos directamente da fábrica em sua casa. Livraison en France et au Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).

71-73 rue de la Chapelle
75018 PARIS

01.46.07.30.03

Autoroute A1 Périph - Sortie Porte de la Chapelle - à 100m du Métro Pte de la Chapelle
BUS: PC-350-302-252-153-65
Stationnement gratuit

384 avenue d'Argenteuil
92600 ASNIERES

01.47.99.21.98

(4 route d'Asnières, à côté de Darty - D909 - limite Asnières-Colombes)

Stationnement gratuit
www.meubles-elmo.fr

Cônsul-Geral Manuela Caldas Faria responde às perguntas do LusoJornal Consulado de Portugal em Bordéus é muito solicitado para intervir quando há acidentes

Manuela Caldas Faria é Cônsul-Geral de Portugal em Bordéus há dois anos e meio. Conhecido por ser o Consulado onde esteve Aristides de Sousa Mendes, este é também um dos mais antigos Consulados porque existe desde 1802. Já anteriormente, com a Inquisição, partiram de Portugal muitos Judeus portugueses que se instalaram nesta região de França e de onde saíram nomes como Pierre Mendès France, futuro Primeiro-Ministro da França, ou ainda os irmãos Pereire, co-fundadores da empresa que deu, mais tarde, origem, por exemplo, ao banco Crédit Lyonnais.

Hoje, a Comunidade portuguesa instalada na região ascende aos 80.000 Portugueses e a área consular de Bordéus cresceu significativamente com o encerramento do Consulado de Portugal em Bayonne. Para além de um Cônsul Honorário em Dax, este Posto acaba de ver nomeada uma Cônsul Honorária em Pau.

A Cônsul-Geral de Portugal em Bordéus, Manuela Caldas Faria, responde às perguntas do LusoJornal.

LusoJornal: Que especificidade tem esse Posto consular?

Manuela Caldas Faria: Tem uma localização estratégica, uma vez que a sua área de jurisdição, que cobre oito departamentos, se estende, desde a entrada em França, por mais de 500km no sentido norte/sul. Em consequência, este Consulado é muitas vezes solicitado a intervir nos casos de incidentes e acidentes que ocorrem frequentemente numa área de pas-



Manuela Caldas Faria com a família de Aristides Sousa Mendes

sagem obrigatória.

LusoJornal: Quais as principais características da Comunidade portuguesa nessa região?

Manuela Caldas Faria: A Comunidade portuguesa desta área de jurisdição representa mais de 80 mil portugueses e luso-descendentes, distribuídos pelos 8 departamentos, com maior concentração na Gironde (Bordéus) e Pirinéus Atlânticos (Pau). Trata-se de uma Comunidade plenamente integrada no país de acolhimento. É reconhecida e apreciada pela forma exemplar como se adaptou e pela sua grande capacidade de trabalho.

LusoJornal: Que relações tem tido e como caracteriza o Movimento associativo português nessa área?

Manuela Caldas Faria: Estão registadas 40 associações portuguesas e grupos folclóricos, e 10 emissões de rádio em língua portuguesa. O

Consulado tem procurado assegurar um regular envolvimento nas actividades relacionadas com a Comunidade portuguesa, quer na participação quer na colaboração ou realização dos diversos eventos levados a cabo. As várias iniciativas realizadas nas diferentes áreas têm constituído uma verdadeira e eficaz promoção de Portugal.

LusoJornal: Como se porta o tecido empresarial português nessa região?

Manuela Caldas Faria: O tecido empresarial é constituído, essencialmente, por pequenas empresas familiares, desenvolvendo as actividades principalmente na construção civil e na restauração. Grande parte da Comunidade continua a exercer profissões ligadas à construção civil, agricultura e prestação de serviços, verificando-se actualmente um número crescente de pessoas que exercem profissões liberais, sobretudo médicos e advogados. Tenho procura-

do implicá-los nas diferentes actividades organizadas pelo Consulado, nomeadamente através da participação na Feira Internacional de Bordéus.

LusoJornal: Como tem evoluído o Posto consular no que se refere ao atendimento dos utentes?

Manuela Caldas Faria: Têm sido desenvolvidos esforços para assegurar uma melhoria na prestação dos serviços consulares, que garanta um atendimento mais personalizado e mais célere. Nesse sentido, para além de adaptações logísticas, foi implementado, desde Outubro de 2008, um novo horário de atendimento contínuo. Para além das habituais necessidades, não existem grandes carências que prejudiquem o bom funcionamento do Posto, que conta com uma equipa competente e empenhada.

LusoJornal: Como tem trabalhado com o Cônsul Honorário de Dax e como vai trabalhar com a Cônsul Honorária de Pau?

Manuela Caldas Faria: O Cônsul Honorário em Dax sempre contou com o apoio e a orientação do Consulado-geral em Bordéus, existindo uma estreita colaboração e um bom relacionamento. A Cônsul Honorária em Pau, tendo sido nomeada muito recentemente, contará com todo o meu apoio bem como dos funcionários deste Consulado, no desempenho das suas novas funções.

■ Carlos Pereira

Vasco Coelho assume funções no Conselho Municipal de Choisy-le-Roi (94)



Vasco Coelho

Vasco Coelho vai assumir oficialmente, a partir do dia 18 de Novembro, as funções de Conselheiro Municipal em Choisy-le-Roi (94), devido à demissão de um dos Conselheiros da cidade. Vasco Coelho foi eleito pela primeira vez em 17 de Março de 2001, mas em 2008 não foi reeleito para a autarquia. "Foi com grande decepção que recebi os resultados das últimas eleições visto que não tinha a oportunidade de continuar o trabalho já realizado" explica ao LusoJornal. "Agora sim, esta oportunidade está de novo ao meu alcance, podendo de novo exercer o man-

dato do meu melhor e continuar a assistir e ajudar os nossos conterrâneos e todos os choisyens, em toda a democracia". Natural de Albergaria-à-Velha, no distrito de Aveiro, Vasco Coelho está em França há 43 anos, onde chegou com apenas 10 anos de idade. Foi candidato pela lista "Choisy, Ma ville", uma lista "da diversidade alternativa UMP". "Oficiosamente desde 7 de Outubro que assumo as novas funções, mas oficialmente é no próximo dia 18 de Novembro, data do próximo Conselho municipal" explica ao LusoJornal o novo luso-eleito.

"A minha área de trabalho é o 'Comité de jumelage, communication, relations publiques et la jeunesse'" explica Vasco Coelho. Choisy-le-Roi tem quatro geminações em curso, mas ainda nenhuma com Portugal. "Estou no sítio certo, na Comissão de geminação e vou projectar e tentar realizar uma geminação entre Choisy-le-Roi e Albergaria-à-Velha ou porque não com Aveiro" disse ao LusoJornal.

■ Carlos Pereira

Breves

Seixas da Costa recebe Prémio Personalidade da Neolatinidade 2009

O Embaixador de Portugal em França, Francisco Seixas da Costa, será uma das três personalidades portuguesas que receberão o título de Personalidade da Neolatinidade 2009, atribuído no 3º Festival de Culturas, Línguas e Literaturas Neolatinas, que terá lugar no Recife, no Brasil, de 24 a 27 de Novembro.

A Directora em exercício do Instituto Camões, Simoneta da Luz Afonso, e a Directora do Gabinete de Relações Internacionais do Ministério da Cultura, Patrícia Salvação Barreto, serão os dois outros portugueses agraciados.

O Prémio será igualmente atribuído aos Ministros da Cultura do Brasil, Venezuela e Moçambique, ao presidente da Academia Brasileira de Letras, ao Secretário-executivo da CPLP, Domingos Pereira, e ao Embaixador brasileiro junto da CPLP, Embaixador Lauro Moreira, entre as 14 personalidades internacionais este ano seleccionadas.

França presta homenagem a Deputado luso-canadiano

O Cônsul de França no Canadá foi um dos presentes na homenagem que teve lugar em Toronto, ao Deputado federal luso-canadiano Mário Silva, por ter completado 15 anos de serviço público.

Mário Silva é presentemente "Ministro sombra [relativamente ao Governo do Partido Conservador no poder] dos Negócios Estrangeiros para a área geográfica das Américas, após ter já tido iguais funções com as pastas do Trabalho e Tesouro.

Entre outras distinções honoríficas, Mário Silva já recebeu a Légion d'Honneur francesa, em 2007 por Jacques Chirac.

Conférence à Lisbonne sur la Politique de défense française

Dans le cadre de son cycle de conférences internationales 2009/2010, l'Institut de défense Nationale (IDN) a invité le Professeur Coutau-Bégarie, Directeur de recherche en stratégie au Collège interarmées de défense à Paris, Directeur d'études à l'Ecole pratique des hautes études, fondateur de l'Institut de Stratégie Comparée (ISC) et directeur de publication de la revue «Stratégie», qui prononcera une conférence sur la «Politique de défense française», le mardi 24 novembre, à 11h30, dans les locaux de l'IDN, Calçada das Necessidades, n°5, à Lisboa.

Mariages - Baptêmes - Anniversaires - Evénements

Espace Animation

Website : www.espace-animation.com Téléphone : 06 76 30 06 64

Email : contact@espace-animation.com

António Manuel Pedrosa Leal
SOLICITADOR | HUISSIER DE JUSTICE
www.pedrosaleal.com

Av. 5 de Outubro, nº 54 - 1º Dto.
1050-058 LISBOA PORTUGAL
Tel./Fax +351 212 522 090

Edif. Conde Faria
Rua Dr. Ajoão de Barros Gonçalves, 35
Loja 4 - Apart. 143
2490-520 OUREM PORTUGAL
Tel./Fax +351 248 344 940

Rua da Fábrica, 15, 1º Dto. - Apart. 216
2359-761 TORRES NOVAS PORTUGAL
Tel. +351 248 813 911 Fax +351 248 813 941

Av. Cândido Madureira, nº 51
2300-531 TONAR PORTUGAL
Tel./Fax +351 249 210 400

Participa: FRBSP/PALEIA
MAPUTO/OCOMAR/2009

Anúncio

Consulado-Geral de Portugal
em Bordéus
ADMITE

1 Assistente administrativo
Contrato por tempo
indeterminado

Habilitações exigidas: 11º ano de
escolaridade ou equivalente

As candidaturas acompanhadas de
Curriculum Vitae, registo criminal,
fotocópia do B.I., certificado mé-
dico e certificado de habilitações
literárias, devem ser enviadas por
carta registada com aviso de rece-
pção, ou entregues, contra recí-
bo, até 30 de Novembro de 2009,
para:

Consulado-Geral de Portugal
11 rue Henri Rodel
33000 Bordeaux

1 - As candidaturas não acompan-
hadas de todos os documentos
acima referidos serão excluídas.

2 - A selecção dos candidatos far-
se-á de acordo com a avaliação
curricular complementada por
entrevista. Só os candidatos selec-
cionados para a entrevista serão
contactados.

3 - Outras informações poderão
obtidas no Aviso afixado no
Consulado-Geral de Portugal em
Bordéus.

Deputado do PSD**Carlos Gonçalves em actividade política
na região parisiense**

O Deputado Carlos Gonçalves
(PSD) esteve em actividade polí-
tica na região de Paris, no fim-
de-semana passado.

Na sexta-feira, dia 13 de Novem-
bro estava programada uma
visita ao Consulado-Geral de
Portugal em Paris, que só acabou
por acontecer na segunda-feira,
com um encontro com o Cônsul-
Geral Luis Ferraz.

“Foi uma visita de cortesia, onde
tivemos oportunidade de trocar
impressões sobre a Comunidade
portuguesa, a participação cívica
e outras matérias relativas à polí-
tica externa e MNE” disse ao
LusoJornal Carlos Gonçalves,
que também visitou os serviços.
“Manifestei a minha disponibi-
lidade e a do meu Grupo Parla-
mentar para todo o apoio que o
Consulado entendesse por con-
veniente e o Sr. Cônsul retribuiu
da mesma forma. Foi uma boa
reunião”.

No sábado 14 participou na Pri-
meira Jornada dos Antigos Resi-
dentes e Amigos da Casa de Por-
tugal da Cité Internationale Uni-



Carlos Gonçalves intervém na Associação Portuguesa de Montereau

versitaire de Paris, Residência
André de Gouveia, onde fez uma
intervenção, seguindo depois
para o jogo de Futsal do Sporting
Club de Paris que disputa o Cam-
peonato francês da primeira divi-
são nesta modalidade.

No domingo, 15 de Novembro,
deslocou-se a Montreux-Fault-
Yonne para participar numa ini-
ciativa de âmbito cultural promo-

vida pela Associação Portuguesa
sedeada nessa cidade, onde tam-
bém teve um encontro com o
Maire, actual Deputado na
Assembleia Nacional francesa e
ex-membro do Governo, Yves
Jego.

■ Carlos Pereira

Conselheiro**Carlos dos Reis
entrega Placa ao
Maire de Chalette**

O Conselheiro das Comunida-
des Portuguesas, Carlos dos Reis,
vai entregar, no dia 21 deste mês,
uma Placa ao Maire de Chalette,
a cidade onde se fixou quando
chegou a França, no dia 7 de
Setembro de 1962.

“Esta cidade é comunista há
mais de 40 anos e sempre aju-
dou a Comunidade portuguesa e
as suas associações” explica Car-
los dos Reis ao LusoJornal.

Carlos dos Reis reside agora em
St Jean de la Ruelle, nos arredores
de Orléans, onde é advogado
e Conselheiro municipal. Mas o
Maire de Chalette convidou-o
antes do verão para intervir num
encontro internacional. “Fiquei
emocionado com o convite que
o Maire me fez e agora é a minha
vez de lhe entregar uma Placa,
na presença do Conselheiro mu-
nicipal”. E depois acrescenta: “O
meu objectivo, com estas acções
é sempre o mesmo: que se fale
de Portugal e da Comunidade
portuguesa” diz ao LusoJornal.

Moção da Secção de Paris do PS Português

**Em reunião de Secretariado, a
Secção de Paris do PS Português,
analisou os resultados das elei-
ções legislativa e redigiu a
seguinte moção:**

Em primeiro lugar queremos signi-
ficar o nosso contentamento com o
que entendemos ser uma vitória
eleitoral para o PS, que num con-
texto difícil conseguiu obter nas úl-
timas eleições legislativas, maior
número de votos do que o adver-
sário directo e manter-se em posi-
ção de continuar a governar Portu-
gal. Felicitamos pois o camarada
José Sócrates, Secretário Geral e to-
dos aqueles que com ele fizeram
uma campanha exemplar para atin-
gir tal resultado.

Felicitamos também os camaradas
Paulo Pisco pela sua eleição pelo
círculo da Europa e Lurdes Rodrigue-
s pela sua abnegação e traba-
lho.

A todos desejamos os maiores êxi-
tos e enviamos a nossa mensagem
de solidariedade e disponibilidade.
Devemos no entanto sublinhar, no
que diz respeito à nossa área de
intervenção, que os resultados mais
uma vez nos parecem muito
aquém daquilo que deviam ter si-
do.

Sem escamotear algum trabalho

feito em prol das Comunidades pe-
lo Governo num âmbito público e
pelas instâncias do PS, no quadro
das suas funções de assistência aos
militantes, é fundamental que sa-
lientemos que esse trabalho nos
parece insuficiente, muitas vezes
inadaptado e quase sempre mal
explicado.

É do conhecimento geral que em
França, como no resto da Europa,
a maior parte da Comunidade é
simpatizante socialista, herança dos
tempos em que foi necessário comba-
ter o fascismo por todos os
meios, luta em que os “Portugueses
de fora” dessa altura tiveram papéis
preponderantes.

Desde aí a implantação do PS por-
tuguês na Europa, tornou-se uma
realidade irrefutável que só esmore-
ceu muitos anos mais tarde,
quando se instalou uma inércia nos
quadros dirigentes que se empre-
garam a conservar cargos em vez
de estruturar, melhorar e desenvol-
ver as secções e federações exis-
tentes.

Apesar da implicação de alguns mi-
litantes da primeira hora que sem-
pre entenderam mesmo se de um
modo desordenado, prosseguir a
História Socialista na Europa, as
estruturas foram-se esvaziando dos

seus militantes, debaixo do olhar
passivo da Direcção do Partido,
provavelmente pouco atento ao
que se passava nas Comunidades
ou mal servido por certos eleitos
que melhor defendiam os seus pró-
prios interesses que os do PS.

Também o afluir de más notícias
implicando alguns camaradas de
relevância, ou decisões políticas dos
nossos Governos, divulgadas como
negativas pelos média, contribuí-
ram muito para que o recruta-
mento de novos militantes se tor-
nasse muito difícil.

Todos estes factos explicam numa
boa parte a elevada abstenção e
mesmo a escolha de outros Parti-
dos, que à esquerda, recrutam nas
nossas filas.

Temos ainda que assinalar que pa-
ra que a abstenção diminua na Eu-
ropa é necessário uma flagrante
maior motivação por parte do
Governo e do Partido, na divulga-
ção dos actos eleitorais, mas tam-
bém na organização das próprias
eleições.

Motivação quer dizer: formação
cívica, informação e animação, mas
não na véspera das eleições; du-
rante o ano inteiro, “no correr do
rio”, sempre.

No que diz respeito à organização

das eleições é evidente que o pro-
jecto apresentado pelo camarada
José Lello é o único com cabimen-
to; é correcto, justo e adaptado às
circunstâncias. Com uma condição
porém, que o perímetro dos pon-
tos de voto seja real e pertinente-
mente alargado para permitir ao
maior número de cidadãos de com-
parecer perante as urnas.

Para concluir, devemos abordar um
ponto que para nós Portugueses
residentes no estrangeiro é funda-
mental. As nossas análises políticas,
a nossa competência, a nossa mili-
tância, as nossas sinceridade e leal-
dade partidárias, não devem ser
postas em causa.

Os Portugueses residentes nos paí-
ses da Europa são unânimes, os
Deputados que os representam
devem ser oriundos desses países.
Longe de Portugal há socialistas ca-
pazes de defender os interesses das
Comunidades, do Socialismo e de
Portugal. Toda outra forma de pro-
ceder é um mau calculo e um erro
político.

■ Pela secção do Partido
Socialista Português,
Aurélio Pinto, Secretário-
Coordenador

**Leitores questio-
nam o LusoJornal****Pergunta:**

Sou uma fiel leitora do Luso-
Jornal e faço parte de uma
turma de português na vila de
Puteaux (Hauts de Seine) numa
associação franco-portuguesa.

Eu e os meus colegas adoramos
fazer as Sopas de letras que apa-
recem cada semana. Mas repara-
mos que no LusoJornal edição
n°230 (do 4 de Novembro) na
palavra “descanso” houve um
erro pois estava escrito assim:
“descanço”. Também constatá-
mos que não se encontrava a
palavra “aposentar” dentro da
Sopa de letras.

■ Joana Costa Cunha, Puteaux (92)

Resposta:

Cara leitora, Prometemos que
vamos estar mais atentos à Sopa
de letras. Até porque sabemos
que muitos professores de por-
tuguês utilizam o LusoJornal co-
mo suporte pedagógico para o
ensino do português.

■ Carlos Pereira,
Director do LusoJornal

Chelles Herblay

MERVEILLES DU PORTUGAL

O Supermercado Eleito Pelos Portugueses

Na Embaixada de Portugal em Paris

Paris é a primeira Capital europeia a receber uma operação de internacionalização do Douro

O Douro vem à conquista de Paris no dia 25 de Novembro com uma acção de internacionalização da mais antiga região demarcada do mundo como destino de excelência, aliando à paisagem os seus vinhos.

O chefe da Estrutura de Missão do Douro (EMD), Ricardo Magalhães, considera que o "Douro reúne hoje condições para atrair turistas e investidores com um elevado perfil de exigência" recordando que ainda recentemente "a National Geographic Society distinguiu a região no sétimo lugar na sua lista de destinos turísticos sustentáveis, entre 133 locais de todo o mundo".

A primeira missão técnica de internacionalização do Douro visa promover o território junto de operadores, decisores institucionais e imprensa especializada e também demonstrar as vantagens competitivas para quem equaciona investir no Património Mundial da Humanidade.

A organização classifica o mercado francês como um alvo prioritário no



Ricardo Magalhães

desenvolvimento turístico do Douro, na captação de visitantes e na exportação de vinhos do Porto e Douro.

França ocupa mesmo a segunda posição no ranking dos países de origem dos turistas que visitam o Norte de Portugal e apresenta um perfil de turista com afinidades com

as características patrimoniais, ambientais, paisagísticas e vitivinícolas da região do Douro.

Depois de Paris seguem-se outras capitais europeias e ainda Washington, numa operação que surge na sequência de outras iniciativas, entre elas, "O Mundo no Douro", que trouxe ao território 32 Embai-

xadores que não conheciam a região.

A missão de internacionalização do Douro representa um investimento global de 130 mil euros. A operação "place marketing" é organizada pela Fundação Museu do Douro, a Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional do Norte (CCDRN) e a EMD, o Turismo do Douro, o Instituto dos Vinhos do Porto e Douro (IVDP) e a Rota do Vinho do Porto (RVP). Conta ainda com o apoio operacional da Douro Azul, do Turismo de Portugal e da Agência para o Investimento e Comércio Externo (AICEP).

A decorrer na Embaixada portuguesa em Paris, a missão inclui uma sessão de apresentação focalizada do Douro Património Mundial e na estratégia de desenvolvimento turístico em curso, um momento de "networking" e contactos informais com os convidados.

Em França decorrerão ainda provas de vinhos do Douro e Porto.

Economia

Livro de Jacques Sapir apresentado em Lisboa

O economista Jacques Sapir esteve no Instituto Franco-Português, em Lisboa, na terça-feira desta semana, para falar sobre o seu livro "Os buracos negros da ciência económica", editado em Portugal pela Sururu, Produções Culturais.

A obra foi apresentada por Jorge Braga de Macedo da Faculdade de Economia da Universidade Nova de Lisboa, seguindo-se um debate.

Director do Centro de Estudos sobre os Modos de Industrialização (CEMI) da École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), Jacques Sapir, tem 55 anos.

Conselheiros da Comunidade reúnem-se em Lisboa para debater questões relacionadas com ensino e cultura

A Comissão Permanente Língua, Educação e Cultura do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) vai reunir em Lisboa, nos próximos dias 26 e 27 de Novembro.

A Comissão é presidida por Amadeu Batel, Conselheiro eleito na Suécia, e é curioso que não tem qualquer Conselheiro de França. Os Conselheiros vão debater sobre o Instituto Camões, sobre a Lei orgânica deste órgão que passa a coordenar a política de promoção das língua e cultura portuguesas no estrangeiro incumbido pelo XVII Governo de em colaboração com o Ministério da Educação e o Ministério da Cultura de promover a racio-

nalização da rede de ensino do português no estrangeiro.

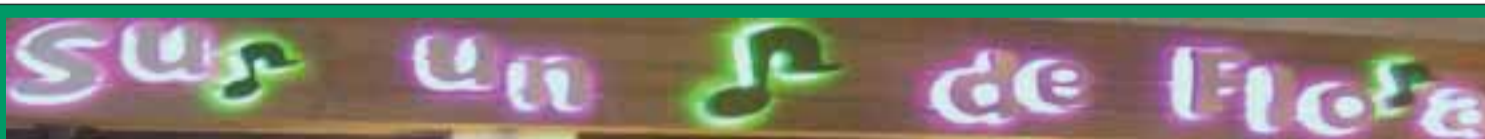
Os Conselheiros querem que um representante do CCP integre o Conselho consultivo do Instituto Camões.

Durante a reunião, os Conselheiros vão marcar a realização de um Colóquio sobre "Cultura e Identidade nas Comunidades" em 2010.

Durante os dois dias, os membros do CCP querem encontrar-se com o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas António Braga, com o Secretário de Estado adjunto da Educação, com o Secretário de Estado da Cultura, com Carlos Brito, Coordenador da Comissão Interminis-

terial de Acompanhamento para a Estratégia de reconhecimento e promoção da língua portuguesa, com responsáveis do Instituto Camões, com a nova Comissão parlamentar dos Negócios Estrangeiros e Comunidades Portuguesas e com Deputados eleitos pela Emigração.

LusoJornal
01.53.79.21.20



RESTAURANT - BAR MUSICAL - GALERIE D'ART
SPECIALITES CULINAIRES DES PAYS LUSOPHONES

Situé dans le 20^{ème} arrondissement de Paris, un quartier populaire et historique, «sur un air de Flore» n'est pas un restaurant ordinaire, né d'un projet basé sur la culture des pays de langue portugaise (Angola, Brésil, Cap Vert, Guinée-Bissau, Mozambique, Portugal, São Tomé e Príncipe, Timor-Oriental), il met en évidence et fait découvrir la musique, l'art plastique et la gastronomie de ces 8 pays.

Accepte les groupes (anniversaires, baptêmes, mariages...), sur réservation.

160, boulevard de Charonne - 75020 Paris
M° Alexandre Dumas (ligne 2)
Tél - (0033)144.649.696 - www.surundeflore.fr

A notar

Consulado Itinerante do Brasil em Bordéus e em Estrasburgo

O Consulado-geral do Brasil em Paris realizará duas sessões de "Consulados itinerantes": uma em Bordéus, nos dias 20 e 21 de Novembro (sexta e sábado) e outra em Estrasburgo, nos dias 26 e 27 de Novembro (quinta e sexta).

Em Bordéus, esta iniciativa consular terá lugar no Hotel de Normandie, 7 Cours du XXX Juillet, em Bordeaux (05.56.52.16.80), estação do "tram" e do ônibus: Quinconces. Não há necessidade de agendamento, mas os horários são os seguintes: na sexta-feira 20 das 15 às 18h00, no sábado 21, das 10 às 18h00. No sábado, das 11 às 12h00, haverá uma reunião, no mesmo hotel, aberta a toda a Comunidade brasileira para apresentação do Cônsul Honorário do Brasil em Bordeaux, Jean-Pierre Frankenhuis, e para o fornecimento de informações gerais sobre os serviços consulares.

Em Estrasburgo, a iniciativa consular terá lugar na Chambre de Commerce et d'Industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin, 10 Place Gutenberg, em Estrasburgo (tel. 03.88.75.25.25). A Comunidade será recebida na quinta-feira 26, das 9h00 às 12h00 e das 14h00 às 20h00, assim como na sexta-feira 27, das 9h00 às 12h00 e das 14h00 às 18h00.

Além de divulgar informações e esclarecer dúvidas, o Consulado Itinerante poderá fazer no próprio local: o recolhimento de assinaturas para o Livro de Firmas do Consulado, o que facilitará posterior tramitação de documentos por correio; o preenchimento do formulário relativo a título eleitoral (RAE), que permitirá o alistamento, regularização ou a mudança de domicílio eleitoral; a emissão de certificado de costume. Como os Consulados Itinerantes se destinam à Comunidade brasileira, não serão aceites pedidos de visto.

www.consulat-bresil.org

Banque BCP organiza conferências com a AXA.

A Banque BCP organiza em colaboração com a AXA um conjunto de conferências sobre o tema «Comment préparer votre avenir au travers de votre entreprise». Estas conferências são dirigidas sobretudo aos empresários e são animadas pelo maior especialista da AXA nesta matéria, Jacques Servan.

A próxima conferência terá lugar em Aulnay-sous-Bois (3 rue Camille Pelletan), na quinta-feira 19 de Novembro, entre as 18h30 e as 20h00, na presença de Bernard Duchâteau, Membro do 'Directoire', Jorge Cecilio, Director Regional e Alberto Carvalho, Director da agência.

Obito**Faleceu ex-funcionária do Consulado de Portugal em Orléans**

Faleceu na semana passada Fátima Fernandes, ex-funcionária do ex-Consulado de Portugal em Orléans, vítima de uma doença grave e prolongada.

O funeral teve lugar na quinta-feira da semana passada, na presença do Cônsul-Geral de Portugal em Paris, Luis Ferraz, do Vice-Cônsul Nuno Cabelreira, de Antero Aires, que esteve naquele posto ponsular antes de se transferir para Nantes, do Conselheiro das Comunidades Portuguesas Carlos dos Reis, assim como de alguns dos seus colegas de profissão.

"Funcionária exemplar", "mulher alegre e do povo", "senhora sem pergaminhos", eram algumas das frases que se ouviam junto daqueles que se deslocaram para acompanhar Fátima Fernandes à sua última morada. A igreja foi pequena para acolher tanta gente no seu funeral. Fátima Fernandes deixa filhas que estavam, evidentemente, emocionadas com a tristeza que a morte da mãe deixava nos antigos utentes do Consulado de Portugal em Orléans.

Espectáculo em Argenteuil**David Alexandre quer relançar a sua carreira**

No próximo dia 5 de Dezembro, o cantor David Alexandre animará uma parte do espectáculo organizado pelas associações Agora e ARMCPF, no âmbito do Téléthon em Argenteuil (95). Uma excelente oportunidade para o artista de regressar ao palco após alguns meses de ausência. "Vou cantar algumas músicas do meu último álbum intitulado 'Confidências', lançado no ano passado, momento em que celebrei os meus 20 anos de carreira, e no qual canto essencialmente em português, em francês e em espanhol".

O cantor deixou-se levar com a inspiração do seu trabalho e decidiu através dele fazer as suas confidências. Apesar de ter saído há algum tempo, David Alexandre aposta nos próximos concertos para promover a fundo o seu último álbum e tentar conquistar novamente o público português. "Confesso que estes últimos tempos o mercado da música tem sido bastante difícil e que não tenho conseguido desenvolver a minha carreira artística como pretendia. Deixei um pouco de parte a divulgação do álbum, também por falta de concertos e estive quase a renunciar a esta minha grande paixão que sempre foi partilhar com o público o gosto pela música", confia ao LusoJornal.



David Alexandre

Nascido em França, no Kremlin-Bicêtre em 1968, começou a despertar interesse pelo acordeão aos 10 anos de idade. Mais tarde o desejo de experimentar novas sensações musicais decidiu frequentar aulas de canto, e muito rapidamente desenvolve em paralelo um projecto musical ensinando a música às crianças. Considerado artista de variedades desde 1988, define-se também como autor-compositor, escrevendo a maioria das suas canções.

David Alexandre trabalhou com diversos artistas portugueses de renome, entre os quais José Cid, Tony Carreira, Marco Paulo, Ágata, ou ainda Paulo Gonzo, e apon-

ta para o orgulho que teve em partilhar experiências com eles e que o ajudaram de certo modo a propulsar o seu percurso artístico. O seu 1º trabalho discográfico 'Um Português em França' dedicado à comunidade portuguesa, saiu em 1988 e foi José Cid que produziu o seu 1º álbum 'Apaixonado', que conheceu grande sucesso em Portugal. Só mais tarde em 1992, lançou o seu 2º álbum 'Simplesmente' com o qual obteve vários troféus, nomeadamente o da Academia de Música Portuguesa. E 3 anos mais tarde lançamento do novo álbum 'É Sempre Festa'.

Amante de pop-rock e de dance-

music, David Alexandre confessa também apreciar imenso o fado, que aliás sempre o conduziu desde o início a cantar na língua das suas origens. Romântico, gosta das canções que falam de amor e evoca regularmente o tema da saudade no seu repertório. O cantor português já viajou pela França e pela Europa com a sua música, mas curiosamente declara ter um público francês maior do que o público português. "Talvez isto se explique pelo facto de ter feito muita promoção junto às rádios francesas locais e através das quais fui convidado várias vezes por algumas municipalidades para animar pequenos espectáculos", diz a sorrir. "Contudo gostava de me aproximar ainda mais do público português".

No dia 6 de Dezembro também estará presente em Montreuil para novo espectáculo. O entusiasmo e a confiança regressaram e David Alexandre espera atrair novos fãs, e agendar muitos mais concertos até ao fim do ano e para 2010.

■ Clara Teixeira

Concerto dia 5 de Dezembro
Complexe des Châtaigniers
2 rue Champagne
Argenteuil (95)
www.davidalexandre.com

Le pain selon Mouette Barboff sur une série de timbres

Le département de philatélie de la poste au Portugal a décidé d'éditer une série de timbres sur les pains en 2009 et 2010, à partir du livre «Le pain au Portugal» de Mouette Barboff. Une série de 14 timbres dont une partie a vu le jour cet été, et une deuxième partie sortira en janvier prochain.

«J'ai été contacté par l'équipe d'organiseurs du département philatélique avec laquelle nous avons sélectionné divers pains régionaux portugais. J'ai également préparé un texte qui est tra-

duit en anglais et en portugais et qui accompagne cette série de timbres», explique Mouette Barboff, une française spécialiste du pain portugais.

On peut y trouver alors le 'pain de seigle de Trás-os-Montes', 'pão de Quartos de Beira interior', 'Regueifa de Douro litoral', 'pão de chouriço do Ribatejo', 'pão de testa do Algarve', 'pão da mealhada da Beira litoral', 'pão de milho dos Açores' e 'Bolo de caco da Madeira'.

«Le Portugal organise de plus en plus d'événements autour du

pain, cette année ils ont choisi le thème des pains régionaux, d'ailleurs ils seront également représentés sous formes de cartes-postales».

Ce concept avec les timbres vient compléter un peu le travail de Mouette Barboff, docteur en ethnologie anthropologie sociale et auteur de divers livres sur le pain portugais entre autres. Les pains traditionnels liés à une région et des fois à une ville bien spécifique, maintiennent lors de sa fabrication un ensemble de gestes hérités du passé. On les

reconnait par sa forme, et sa texture, «chaque région a son pain et chaque pain raconte son histoire».

Mouette Barboff habite à Paris où elle est née. D'origine grecque, elle a été mariée à un artiste portugais, elle découvre le Portugal et tombe alors amoureuse de ce pays. Elle a consacré une bonne partie de son temps à faire d'énormes recherches sur le pain et la culture portugaise.

■ Clara Teixeira

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tel. 06.84.77.42.56

Pour tous vos travaux d'isolation, cloisonnement, faux plafonds et plâtrerie contactez un professionnel qualifié et expérimenté

**GL ISOLATION****Plâtrerie
Neuf / Rénovation**

51 B avenue de Coeuilly
94420 Le Plessis Trévisse
Tel: 01.45.76.99.68 - Fax: 01.45.76.99.69
Email: gl.isolation@wanadoo.fr

www.glisolation.com

**GL ISOLATION****Plâtrerie
Neuf / Rénovation**

Venez rejoindre nos équipes

Nous recrutons**Manœuvres – Plaquistes – Chef d'équipe**

Tel.: 01.45.76.99.68
Fax: 01.45.76.99.69
Email: gl.isolation@wanadoo.fr

www.glisolation.com



Eventos**Perfumes de Lisboa no Consulado-Geral de Portugal em Paris**

O Consulado-Geral de Portugal em Paris será palco de um espectáculo bilingue de dança e canto, no próximo dia 20 de Novembro, às 16h30. A Companhia de Teatro "Cá e Lá" apresenta um trabalho artístico baseado nos monólogos e diálogos de "Vanessa vai à Luta", de Luísa Costa Gomes, e "Dia de Natal", de António Gedeão.

Este espectáculo faz parte integrante do festival Perfumes de Lisboa / Parfums de Lisbonne, já na sua terceira edição e também organizado pela Companhia de Teatro "Cá e Lá". Abrangendo sempre áreas diversas - teatro, dança, música e pintura - num permanente cruzamento entre Paris e Lisboa, partilhando culturas e públicos diferenciados, o festival tem contado sempre com o apoio do Consulado Geral de Portugal em Paris.

A encenação está a cargo de Graça dos Santos, com figurinos de Isabel Vieira e a interpretação dos actores André Alves, Emilie de Freitas, Tony de Sousa Rodrigues, Cristiano Diniz Aguiar, Priscilla Frey, Jorge Gregório, Augusto Velloso-Pampolha.

Paris: Tradicional almoço de São Martinho no Santuário de Nossa Senhora de Fátima

No passado dia 11 de Novembro, depois da celebração da santa missa, seguiu-se o tradicional almoço para as cerca de 360 pessoas que se inscreveram para o convívio que teve lugar nos salões do Santuário de Nossa Senhora de Fátima, em Paris.

Não se pode deixar de prestar homenagem a todas as pessoas que, voluntariamente, deram muito do seu tempo para confeccionar uma deliciosa refeição. Depois do repasto, a tarde foi animada pelo Grupo folclórico dos portugueses de Bondy, assim como por alguns jovens artistas da Comunidade.

Tudo acabou com o já famoso Magusto, aberto a todas as pessoas que se tivessem deslocado ao Santuário.

■ Alfredo de Lima

Organizada pelo Director Manuel Rei Vilar**Jornada dos Antigos Residentes da Casa de Portugal**

O Director da Residência André de Gouveia, na Cidade Universitária Internacional de Paris, Manuel Rei Vilar, organizou no sábado passado uma Jornada dos antigos residentes e dos amigos da Casa de Portugal, tendo juntado mais de 50 pessoas, alguns vindos de Portugal, outros vieram até de Nova York, como foi o caso da pintora Isabel Pavão.

"Muita gente passou por esta casa" diz Rei Vilar ao LusoJornal. "Uns são doutores, outros são engenheiros, muitos ocupam altos cargos em Portugal, alguns são até Ministros..." mas a verdade é que a Residência não guarda a memória de toda esta gente que passou pela Casa. "Durante as obras, os arquivos da Casa de Portugal foram deitados fora" disse ao LusoJornal o actual Director.

A Jornada começou precisamente com uma visita guiada pelo arquitecto Vincent Parreira que explicou a metodologia seguida nas obras de renovação da Casa de Portugal. Depois, foi a vez do arquitecto Philippe Lartigaud evocar as obras que vão ser realizadas proxima-mente na sala polivalente e no teatro. "Espero que dentro de um ano vamos ter outra vez o teatro aberto e com excelentes condições" disse Manuel Rei Vilar ao LusoJornal

Foi precisamente na sala polivalente, dita de exposições, que teve lugar o encontro com os ex-residentes e os amigos da Casa. O professor universitário José Manuel Esteves, o professor de cinema José Alexandre



Encontro na Casa de Portugal

Cardoso Marques e o economista Custódio Portásio, por exemplo, intervieram e lembraram momentos que passaram na Residência. Também o Deputado Carlos Gonçalves lembrou a importância que a Casa de Portugal teve junto da própria Comunidade portuguesa. "Este foi um local de reuniões de sindicatos, de associações, aqui fizeram-se festas, conferências, debates, por aqui

passaram as duas únicas Missões parlamentares que vieram a França, uma sobre o ensino e outra sobre o voto para o Presidente da República" lembrou ao LusoJornal.

Também o Embaixador de Portugal em França, Francisco Seixas da Costa, lembrou a importância da Casa de Portugal no período antes do 25 de Abril, mas lamentou que não haja nada na Casa a dizer "Casa

de Portugal". "André de Gouveia não é conhecido em Portugal e por isso ficava bem haver aqui uma placa a dizer Casa de Portugal" disse o Embaixador.

Por seu lado, João Paulo Garcia, Director do Centro Cultural Gulbenkian em Paris, leu uma mensagem do Presidente da Fundação Calouste Gulbenkian, Rui Vilar, que felicitava a iniciativa e apelava aos antigos residentes para ajudarem a recolher fundos junto de mecenas, para assegurar o bom funcionamento da Casa. "Vamos estreitar as relações entre o Centro Cultural Gulbenkian, que vai mudar de instalações, e a Residência André de Gouveia" disse na sua intervenção João Paulo Garcia.

Antes de um concerto de piano por João Lourenço Costa, e de saxofone por Pedro Bittencourt, actuais residentes na Casa, foi apresentada a ideia de criação de uma Associação dos antigos residentes e amigos da Casa de Portugal, num projecto que está a ser coordenado pelo Director Manuel Rei Vilar e pelo ex-residente Custódio Portásio.

Na sala estava presente o ex-Secretário geral da Residência, Filipe Rios, dois dos antigos funcionários, "o Senhor Artur e o Senhor Dan, que tanto nos ajudaram" diziam os ex-residentes, assim como a Delegada-geral da Cidade Universitária, de quem muito depende a Casa de Portugal.

■ Carlos Pereira

Manuel Rei Vilar vai deixar a Direcção da Casa de Portugal

Manuel Rei Vilar vai deixar a Direcção da Casa de Portugal. "Acabei o meu mandado e por limite de idade não posso continuar" disse ao LusoJornal. "Estou a assegurar a direcção nesta fase, mas ainda não temos nenhum candidato para a função de Director desta Casa" e depois acrescentou que "eventualmente tem de ser português e de cultura portuguesa".

Colloque international sur la République à Nantes

Le Département d'Études Lusophones de l'Université de Nantes avec le soutien de l'Institut Camões, organise un Colloque international intitulé «Res publica, République, República, matrices, héritages, singularités».

Le Colloque aura lieu à la Salle du Conseil de l'UFR de Langues - Centre International des Langues, à Nantes, les 19 et 21 novembre et est organisé par les professeurs Carlos Maciel et Ana Beatriz Barel de la Chaire Sophia de Mello Breyner.

Le texte de présentation explique aussi que «afin de marquer les 220 ans de la Révolution française, les 120 de la République au Brésil et les 100 ans du républicanisme au Portugal, notre colloque reprend les matrices du Portugal moderne, jette la lumière sur les héritages qui perpétuent le dialogue entre l'Europe et le

Brésil, et souligne les singularités de la civilisation brésilienne et qui font du Brésil un Etat républicain moderne».

Eduardo Lourenço est l'invité d'honneur de ce Colloque, mais vont intervenir aussi Jorge Coli (Université de Campinas), Renato Janine Ribeiro (Université de São Paulo), Ana Beatriz Barel (Université de Nantes), Regina Zilberman (Université Fédérale du Rio Grande do Sul), Manuel Ferro (Université de Coimbra), Berthold Zilly (Université Libre de Berlin), Augustin Emame (Université de Nantes), Jean-Yves Mérian (Université de Rennes 2), Carlos Maciel (Université de Nantes), Dora François (Université de Nantes), Maria Aparecida Ribeiro (Université de Coimbra), Richard Marin (Université ToulouseII), Karen Macknow Lisboa (Université Fédérale de l'Etat de São Paulo), Jonas Soares de Souza (Université de São Paulo)

Les participants participeront à une visite guidée de la ville de Nantes par l'Office de Tourisme de Nantes sur «Le quartier des armateurs: le commerce triangulaire et la richesse de Nantes au XVIIIème siècle: le sucre, le café, le chocolat».

Conférence internationale sur l'Empire ottoman

Le Centre Culturel Calouste Gulbenkian et l'École Pratique des Hautes Études de Paris organisent les 24 et 25 novembre, une Conférence internationale sur «L'Empire ottoman et l'Europe: interactions politiques et translations culturelles (XVI-XIXe siècles)», qui aura lieu à l'auditorium de l'Institut National d'Histoire de l'Art (INHA), 2 rue Vivienne, à Paris 2, coordonnée par Dejanirah Couto.

«L'étude des équilibres politiques, économiques et culturels qui ont construit l'histoire des États européens à l'époque moderne et contemporaine, ne saurait se faire sans accorder une place prépondérante aux relations avec l'Empire ottoman. De la conquête de Constantinople jusqu'au traité de Lausanne de 1923, l'Empire, placé stratégiquement au carrefour de plusieurs civilisations entre le monde russe et l'Asie Centrale, les Balkans, le bassin méditerranéen et le Moyen-Orient arabe, constitua, à l'apogée de son étendue territoriale, un enjeu capital pour l'Europe occidentale» peut-on lire dans le dépliant de présentation. «L'objectif de la conférence de Paris, sous l'égide de la Fondation Calouste Gulbenkian, est de présenter, en partenariat avec l'École Pratique des Hautes Études, la relecture des anciens acquis et les nouvelles recher-

ches qui construisent l'histoire singulière des relations entre l'Empire ottoman et les puissances européennes à l'époque moderne et contemporaine (France, Angleterre, Portugal, Espagne, Pays-Bas, Italie, Allemagne, Autriche, Hongrie, Russie). Plus concrètement, le présent colloque se propose, en réunissant des spécialistes internationaux venus d'horizons disciplinaires divers, de donner, dans le cadre du contexte évoqué, une place privilégiée à l'étude des formes, instruments et agents de contact, vecteurs de ces interactions. Seront ainsi examinées les initiatives diplomatiques, les aspects de la vie intellectuelle et ses supports matériels (manuscrits, livres imprimés, cartographies diverses, documents iconographiques), les formes artistiques, l'action des communautés marchandes, le rôle des linguistes, traducteurs, imprimeurs, instructeurs militaires, voyageurs, collectionneurs et entrepreneurs, de manière à offrir une vision, autant nuancée que possible, des dialogues à distance entre les deux mondes».

Interviendront, entre autres, Rui Loureiro (Centro de História de Além-Mar/ Universidade Nova de Lisboa) et Vasco Resende (École Pratique des Hautes Études).

Enseño

Jornadas Pedagógicas juntam professores de portugueses em Sèvres

A Coordenação do Ensino do Português em França, junto da Embaixada de Portugal, vai organizar nos próximos dias 19 e 20 de Novembro, a quinta edição das Jornadas Pedagógicas sobre "Estratégias de promoção da língua", uma acção de formação de assistentes e professores de língua portuguesa dos ensinos primário e secundário, que terá lugar no Centre International d'Études Pédagogiques, em Sèvres. "As Jornadas visam garantir a qualidade do ensino e da avaliação das aprendizagens, promover a utilização pedagógica da internet e a elaboração de projectos de divulgação do património histórico-cultural português nas escolas".

Organizado pela Conselheira para o ensino do português, as Jornadas são inauguradas pelo Embaixador Francisco Seixas da Costa.

Vão intervir nas conferências que têm lugar durante os dois dias, José Pascoal, Coordenador do ensino do português no Reino Unido, José Moura de Carvalho, da equipa de recursos e tecnologias do Plano tecnológico da educação, Manuel Maria Carrilho, Embaixador de Portugal junto da Unesco, Réjane Cureau e Anne-Dominique Valières, Inspectoras pedagógicas regionais LP-ME francês, Michel Perez, Inspector-geral de português junto do Ministério da educação francês e Maria da Conceição Coelho, autora de programas de língua portuguesa, entre outros intervenientes.

■ Manuel Martins

Enfant d'un couple franco-portugais victime du Syndrome de Rett Noémie, un combat pour la vie

Fille de père portugais et mère française, une adorable petite fille est née en juillet 2005. Valérie et Daniel Monteiro ont eu quelques mois remplis de bonheur.

Valérie Monteiro nous a racontés les premiers mois de vie classiques, biberons la nuit, les premières dents, des babilllements vers 9 mois (trois mots: «papa», «maman», «bébé»), tout le quotidien d'une famille fière de sa petite puce!

Vers 12 mois son comportement a changé, elle a commencé à avoir souvent des crises d'angoisse, de pleurs, durant parfois plusieurs heures. «C'était très difficile de la consoler et de comprendre ce qui avait pu déclencher ces crises», dit-sa mère. «Nous avons consulté un neuropédiatre vers ses 18 mois car nous constatons, en plus de son comportement particulier, un retard dans l'acquisition du quatre-pattes, un arrêt des babillages et des troubles de l'équilibre».

A l'occasion de son premier anniversaire, une régression brutale de son développement psychomoteur et mental s'est déclarée et aussi un retrait social difficile à vivre. Aujourd'hui âgée de quatre ans, Noémie marche, mais ne parle pas et ne peut pas se nourrir seule car elle a perdu en grande partie l'usage de ses mains.

Après de nombreux examens médicaux (environ 2 ans), la généticienne en charge des recherches concernant Noémie, a abouti avec le diagnostic du «Syndrome de Rett».

Le Syndrome de Rett est un grave désordre neurologique d'origine génétique. Il provoque un handicap mental et une infirmité motrice qui peuvent être sévères. Il est la première cause de polyhandicap d'origine génétique en France. Ce syn-



Noémie Monteiro souffre de syndrome de Rett

drome est décrit pour la première fois en 1966, par le professeur Andréas Rett. La quasi-totalité des malades identifiés sont des filles et chez quelques garçons présentant un handicap sévère. Sa fréquence est mal connue, elle est estimée à une naissance sur 10.000 à 15.000, soit 25 à 40 nouveaux cas par an en France.

La recherche continue, pour tenter de comprendre s'il n'y a qu'un seul gène en cause et par quels mécanismes les anomalies retrouvées provoquent le syndrome.

«Nous avons bien entendu adhéré rapidement à l'Association française du Syndrome de Rett (AFSR) pour nous rapprocher d'autres familles et échanger avec elles sur le quotidien, la rééducation, l'avenir» raconte la maman de Noémie... «Aussi au cours des trois dernières années, nous avons bénéficié du soutien

incroyable de la crèche dans laquelle était déjà accueillie Noémie. Une équipe formidable qui a permis à notre fille de rester à plein temps avec des enfants classiques qui sont un réel moteur dans ses progrès. La mixité avec ces enfants est pour Noémie le meilleur quotidien qu'elle puisse avoir avec des journées qui sont les mêmes que celles des autres enfants, avec quand même un peu plus de travail puisque Noémie a perdu l'usage de ses mains (stéréotypies) et ne mange donc pas seule».

Le couple Monteiro a aménagé son temps de travail pour emmener la petite en séance de rééducation les après-midis, après la sieste, et au goûter à la crèche pour lui permettre d'avoir les journées les plus classiques possibles.

Depuis début 2009, ils pensent à la création d'une association. Pour-

quoi? «Pour nous permettre de parler de Noémie, de sa maladie, de son quotidien, de ses besoins et de ceux de toutes les petites filles touchées par ce syndrome et récolter des fonds pour la recherche médicale», dit la jeune maman. «Il est difficile en tant que parents de solliciter des dons et les nombreux amis et famille qui voulaient nous aider, ne savaient pas comment faire. Cela nous est apparu plus facile en nous regroupant en association et en communiquant via cette association».

Pourquoi ce nom, «La vie selon Noémie»? «Parce que nous sommes les parents d'une petite fille pas comme les autres, nous savons que nous ne pouvons pas tout attendre d'elle et qu'elle progressera sans doute dans un périmètre restreint. Notre quotidien c'est Noémie qui le fixe, nous vivons à son rythme, sommes fiers des progrès quand ils arrivent et quels qu'ils soient (un suivi du regard, marcher!). Nous savons que nous devons nous adapter à Noémie et à ses besoins, c'est elle qui décide de la vie que nous menons et de la manière dont le lendemain sera fait. Nous voulons faire passer un message positif et plein d'espoir pour les parents qui apprennent ce diagnostic».

«Nous avons aussi entamé des démarches longues et difficiles pour obtenir une place en Institut médico-éducatif (IME) mais les places sont rares, surtout en section polyhandicapée (mentale et physique), et pour les enfants de moins de six ans. Les listes d'attente sont longues».

■ Maria Fernanda Pinto

www.lavieselonnoemie.fr

Associação de Albi celebrou o São Martinho



Festa em Albi

A Sala de Festas de Lescure d'Albigeois foi o local escolhido pela Associação dos Portugueses de Albi para celebrar, no sábado passado, o São Martinho, uma iniciativa consolidada que contou com cerca de 250 pessoas.

O menu, composto por "Rojões" e "Tripas à moda do Porto", era acompanhado pelo bom vinho português e pela variedade dos afamados queijos franceses.

Para amenizar o Magusto, foi convidado pela organização o Grupo de Folclore da Casa de Portugal de Andorra que se deslocou do

pequeno Principado para apresentar a cultura etno-folclórica da Ribeira Lima e da Serra d'Arga.

Após a protocolar troca de lembranças, o Grupo deu entrada no palco e momentos antes da actuação, o Presidente da Colectividade, António Pereira, propôs a realização de um emotivo "minuto de silêncio" em homenagem aos cinco falecidos e votos de pronta recuperação dos feridos do trágico acidente que teve lugar em Andorra no passado dia 7 de Novembro. Após um rigoroso silêncio, o Grupo de Folclore iniciou a sua actuação, sendo visível no rosto dos seus elementos mais de uma lágrima e muitos sentimentos emotivos. A festa continuou com a distribuição de castanhas assadas para todos os presentes e do folclore passou-se à música popular portuguesa a cargo da Disco Mobile Arco Íris até largas horas da madrugada.

■ José Luis Carvalho

www.lusojournal.com

présente

TEREZA SALGUEIRO
MATRIZ
avec LUSITANIA ENSEMBLE
SAMEDI 28 NOVEMBRE 2009 - 21H

EN CONCERT au Théâtre de Neuilly-sur-Seine
167, av. Charles de Gaulle - M° Neuilly

RESERVATIONS : 01 55 61 91 20 ou 05 18 89 05 15
Billets disponibles

Maison des Associations
2 bis, rue du Château
92021 Neuilly-sur-Seine
www.lusitania.com

Maison des Associations de 1905 à 1945, du lundi au samedi
- Bar La Madrilène, 157 av. Charles de Gaulle à Neuilly-sur-Seine
- Restaurant La Tour de Rome, 14 av. du Pdt Wilson à Puteaux
- Bar Le Marty, 54 avenue du Général de Gaulle à Neuilly-sur-Seine
- Magasin Transcontinental, 8 rue des Fusillés de la résistance à Puteaux

Logos de sponsors: BCP, Lusitania, JOURNAL, Credit Mutuel, etc.

PHOTO LIMA
Specialiste de la
Photo de Mariage

Une prestation, des tarifs adaptés à vos besoins et sans surprise.
Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans trace de déplacement et présentation des photos le lendemain.
Faites votre contrat après de vos amis... et les cadeaux vous sera offert pour tout mariage commandé!

Contact
Tél: 01 47 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
E-mail: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photolima.fr

Em Villiers-le-Bel (95)

Maior encontro de concertinas realizado em França

Podíamos resumir a festa em poucas palavras: havia concertinas, e mais concertinas, muitas concertinas.

“Esta é certamente a maior concentração de concertinas que há em França” diz ao LusoJornal José Maceira, Presidente da Associação Portuguesa de Villiers-le-Bel, que organizou na noite do dia 10 para o dia 11 de Novembro, a décima edição do Encontro de concertinas.

“Eu, o Gabriel Alves e o José Costa começamos por organizar um encontro. Naquela altura, quando algum rancho queria um tocador de concertina, tinha de lhe pagar e mesmo assim não havia” explica ao LusoJornal o principal organizador. “No primeiro ano tivemos 40 tocadores de concertina, no ano passado tivemos 135 e este ano parece-me que temos ainda mais. Pelo que estou a ver, vamos chegar aos 200”.

São tocadores de todas as idades, de ambos os sexos e que vêm com a concertina às costas. “Aqui nada é organizado, tudo é improvisado e é por isso que estamos aqui” explica Joaquim Rodrigues ao LusoJornal. “Este é o terceiro ano que venho aqui. Não conhecia ninguém, mas já estou aqui a tocar com estes tocadores que afinal até são meus vizinhos em Portugal”.



Dezenas e dezenas de concertinas em Villiers-le-Bel

A noite vai caindo, os encontros vão-se fazendo. Em cima do palco, no exterior, há espaço para “aquecimento” das concertinas, mas no recindo, por aqui e por ali, há pequenos grupos de concertinas a tocar.

“O dia 10 de Novembro é uma data fixa, que seja no fim-de-semana ou que seja durante a semana é sempre neste dia, porque, de qualquer das formas, no dia seguinte é sempre feriado” explica José Maceira. Não se estranha pois que os tocadores começam a chegar por volta das 21 horas e à meia noite “já não há como romper por aqui”. A noite estava fria, mas lá estavam as castanhas para aquecer os mais frio-

mentos.

João Capinha dos Santos já tinha assado seis sacas de castanhas às dez da noite e “isto ainda está no princípio” disse ao LusoJornal. São castanhas que vieram de Trás-os-Montes. “Já há três anos que me calha a mim assar as castanhas, mas este ano estão com um pouco de humidade e um pouco moles”.

Quem consegue entrar na sala da associação, dá “duas tocadelas” no pequeno palco e chega para receber um trofeu a simbolizar a passagem pela festa.

“Eu já recebi uma taça, mas quero outra porque tenho dois netos” disse ao LusoJornal Maria Guiomar Carvalho, originária de Fafe.

“Vim aqui porque o meu irmão me sugeriu que viesse tocar duas músicas para a festa”. E tocou mesmo, em cima do palco, com as dezenas de outros tocadores de concertinas.

“Toda esta gente reunida, todo este convívio, as castanhas à descrição, são razões mais do que suficientes para se vir a esta festa” explica o jovem Christopher Ribeiro. “Como está a ver, isto está cheinho e promete durar toda a noite, em convívio, em festa, vamos tocando uns com os outros, nem em Portugal se vê uma coisa destas” explica por sua vez Mike da Gaita. “É o meu nome artístico” explica a sorrir.

Villiers-le-Bel tem cerca de 27.000 habitantes, 1.500 dos quais são Portugueses. Rosa Maceira é Maire-Adjointe mas também é dirigente da associação. “Esta associação tem um rancho folclórico que representa Ponte da Barca, por isso é natural que aqui se organize este arraial minhoto” explica ao LusoJornal. “E a Mairie deu-nos uma autorização especial para que a associação organize esta festa e possa fazer barulho durante a noite”.

A festa acabou tarde, muito tarde, quando já não havia castanhas, mas mesmo assim, ainda havia forças para uma última rusga...

■ Carlos Pereira

Poesia

Anjos caídos

Os anjos não caem,
deslizam.
Triste e suavemente
numa queda lenta
e consentida
ao longo da qual vão
perdendo a memória de
onde vieram ou porque
ali foram parar.
Trazem nos passos a incerteza
dos
que andam perdidos
e não sabem ao certo o rumo a
tomar
e nos olhos
uma saudade tão grande que
não cabe no coração dos
humanos
que
nem eles sabem de quê
ou de quem...
e quando os olhares
dos anjos caídos
se cruzam
contém a certeza de
haver encontrado
a razão da
saudade
e o rumo dos passos...

■ Cristina Afonso

www.lusojournal.com

COMITE

HidroLinha®



Não perca a oportunidade de conhecer o último grande produto de marca e fabrico Português, HidroLinha®

Informações:

T – 0139.53.81.84

T – 00351 913 345 201

DOMINGO
29 de Novembro
2009

16 Horas

Parque Ozanan 24,
Rue Marechal Joffre 7800
Versailles

Entrada LIVRE



Oportunidade Única!

Saiba como poderá ser nosso parceiro de negócio em França!

Futebol amador

Resultados e classificações:

77 Seine e Marne (Norte)
1ª Div. Grupo A (6ª Jornada)
Port. de Pontault/C.-Ozoir (b) 2-1

78 Yvelines
2ª Div. Grupo A (6ª Jornada)
Port. de Verneuil-Chanteloup (b) 3-1
Conflants (c)-Sporting Ol. de Houilles 8-0

91 Essonne
1ª Div. Grupo B (6ª Jornada)
Port. de Ris Orangis-Vigneux 2-2

94 Val de Marne
Excellence (6ª Jornada)
US Alfortville-S.C. de Paris 2-0
Lusitanos de St. Maur (b)-PUC 3-2
1ª Div. Grupo B (6ª Jornada)
Cabo Verde-Boissy St L. 0-2
2ª Div. Grupo A (6ª Jornada)
Villeneuve Le Roi-Cabo Verde (b) 2-1

95 Val do Oise
1ª Div. Grupo B (6ª Jornada)
Port. de Gouss. (b)-FC Ecouen 0-2
2ª Div. Grupo B
Magny-Port. de Persan 2-1

CDM (6ª Jornada), DH
Port. de Ulis-Serbie AS 2-2
Port. do Porto-Paris Ouest 1-1
DHR, Grupo A
Minhotos-Villeneuve St Georges 1-0

Entente 2M-Port. de Garches 4-1
PH, Grupo C
Dammarié-Desportiva Vima de Ivry 0-0
Grupo D
Chevilly/La Rue-Paris Lisboa 2-7

■ Alfredo Cadete

Os portugueses no voleibol francês

Em voleibol, o destaque do fim-de-semana passado vai para o Stade Poitevin Volley-Ball Pro, de Carlos Teixeira, que impôs a primeira derrota ao Tours, líder da Liga francesa de masculinos: 3-0.

A equipa do libero português ocupa o 6.º lugar na classificação geral.

Quem deu um salto na tabela foi o Beauvais Oise Université Club. A equipa de Nuno Pinheiro (3 pontos) venceu, em Rennes, por 3-0 (25/19, 25/20 e 25/15), a turma local e é, agora, a 9.ª classificada.

Por seu turno, o Club Alès en Cevennes Volley-Ball, de Eurico Peixoto, autor de 11 pontos, perdeu (2-3: 25/23, 25/22, 20/25, 20/25 e 14/16) com o Paris Volley, na capital gaulesa, e continua a ocupar o 13.º lugar.

O Pays d'Aix Venelles Volley-Ball, de Catarina Martins, venceu, fora, o Saint-Raphael por 3-1 (25/23, 24/26, 25/20 e 25/17) e subiu ao 7.º lugar na classificação da Liga A - Femininos.

Nos dias 20 e 21 de Novembro, os portugueses entram em acção na 1.ª eliminatória da Taça de França: o Poitiers recebe o FCO Ajaccio (Poule E), o Beauvais visita o Dunkerque Grand Littoral (Poule G) e o Alès visita o Tourcoing VB (Poule H), 2.º classificado na Liga A.

PSG 3 – Sporting Clube de Braga 1

Sp. Braga perdeu em Paris num estádio quase deserto

Jogo no Parque dos Príncipes.

Espectadores: 4.234.

Árbitro: Yohann Rouinsard.

Golos: PSG: Chantôme (23 min e 87 min) e Boli (89 min). Sp. de Braga: Rodriguez (27 min).

PSG: Edel; Jallet (Ceara, 62 min), Camara, Traoré (Bourillon, 62 min) e Armand (Cap.) (Makonda, 77 min); Ngoyi (Makelele, 62 min), Clément (Baning, 77 min), Giuly (Maurice, 62 min), Chatôme e Luyndula (Arnaud, 77 min); Erding (Boli, 86 min) Treinador: Antoine Kombouaré.

Sporting de Braga: Pawel Kieszek; João Pereira, Moisés (Paulão, 46 min), Rodriguez (André Leone, 46 min) e Evaldo (Possebon, 70 min); Hugo Viana (Ney, 70 min), Vandinho (Cap.) (Madrid, 46 min), Alain (Osvaldo, 62 min), Mossoro (Pena, 62 min) e Paulo Cesar (Adriano, 46 min); Matheus (Diogo Valante, 46 min). Treinador: Domingos Paciência.

Ao intervalo (1-1)

Não por falta de informação. Quer o LusoJornal, quer a Rádio Alfa, uma vez mais não ficaram alheios à presença do Sporting Clube de Braga em Paris para defrontar o PSG, dando a melhor informação possível apesar de ser um jogo particular. E aqui talvez o factor da ausência dos portugueses que residem na área de Paris, ou então também a mudança



Domingos Paciência, Treinador do Sporting de Braga

rápida do tempo que se fez sentir (chuva e frio) antes do início do jogo, e também a hora (14h30) o que não é muito aceitável para um jogo desta envergadura.

Seja como for. Com público ou sem público, o jogo foi disputado, e o PSG mais realista nas concretizações, venceu (3-1) num jogo que serviu de treino para ambas as equipas, o que se reflete na mudança das duas equipas, sobretudo no segundo tempo, onde apenas se notaram algumas ausências. No PSG: Sakho, Sankharé (chamado à Selecção de esperanças), Sessegnon e Hoarau (lesionado) não deram o seu contributo, enquan-

to que no Sporting de Braga, apenas se notou a ausência do guarda-redes Eduardo (chamado para defender as cores nacionais contra a Bósnia no Estádio da Luz. Recorde-se que Portugal venceu (1-0)).

Domingos Paciência, Técnico do Sporting de Braga, contava com mais portugueses

No final do jogo e em conferência de imprensa, ouvimos o Técnico do Sporting de Braga, Domingos Paciência, que começou por lamentar os últimos dois minutos: "Penso que, pelo que fizemos no primeiro tempo e nos primeiros trinta minutos da

segunda parte, foi positivo e jogou-se bom futebol. Mas também temos consciência que naqueles últimos quinze minutos, a equipa baixou e perdeu consistência, acabando por, em dois minutos, perder o jogo. Mas os erros de concentração em dois minutos podem deitar fora todo o trabalho. No fundo este jogo deu para tirar algumas ilações em determinadas situações, e em determinados jogadores. Uns aproveitam, outros não. É assim que trabalhamos e vamos continuar a trabalhar". Prosseguindo: "Esta paragem veio em boa altura. Já estamos a preparar a Taça de Portugal, para depois voltar a entrar no Campeonato com a máxima força. Por isso é que viemos aqui".

Já na despedida e porque se tratava de uma questão importante sobre a nossa Comunidade e dos adeptos bracarense (poucos) presentes, LusoJornal colocou-lhe a questão: "Contava ver maior número de Portugueses no Parque dos Príncipes?" e a resposta foi clara "Naturalmente que sim, porque sei que em Paris há muitos emigrantes. Tal não aconteceu, paciência. Haverá mais oportunidades" concluiu o Técnico dos arsenalistas.

■ Alfredo Cadete

Futsal - Campeonato Nacional

Sporting Clube de Paris 8 – Fâches Futsal 3

As goleadas não param!.. e a questão fica. Quem poderá travar as goleadas da equipa luso-gaulesa da cidade luz?

Verdade se diga que desde que José Lopes e Rodolfo Lopes (Presidente e Treinador) se meteram à mudança da equipa com o recrutamento de jogadores brasileiros com sangue português, como foi o caso da contratação de Dos Santos, Luis Soares e do "Bota de ouro" Bétinho, sem esquecer os já bem conhecidos Riad Karouni, Alexandre Teixeira, Krifa, Ichour e outros, a equipa passou a ser outra. Não temos a menor dúvida que o Sporting Club de Paris, continuando a

golear jogo após jogo como tem feito até aqui, o "play-off" neste primeiro Campeonato nacional da 1ª Divisão de Futsal francês, está mais do que nunca ao seu alcance.

Mas vamos à história do jogo, onde uma vez mais se destacou a prestigiosa presença do Deputado e ex-Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Carlos Gonçalves, bem como uma representação da Mairie do 13º Bairro de Paris. Os homens do Técnico Rodolfo Lopes começaram por estudar o seu adversário e sem se meter em grandes folias, acabaram por chegar ao intervalo a vencer (3-1).

No segundo tempo, e com o Fâches a acusar o esforço despendido no primeiro período, o Sporting Club de Paris, já habituado a estes esquemas tácticos, alugaram todo o meio campo do seu adversário, e não desperdiçando as soberanas ocasiões, foram elevando o marcador com golos e mais golos, até que terminaram com mais uma goleada (8-3).

Um adversário a quem o Técnico luso-descendente Rodolfo Lopes não deixou de dar grande valor: "É certo que não encontramos grandes dificuldades, mas não posso tirar valor ao nosso adversário, sobretudo pelo que fizeram

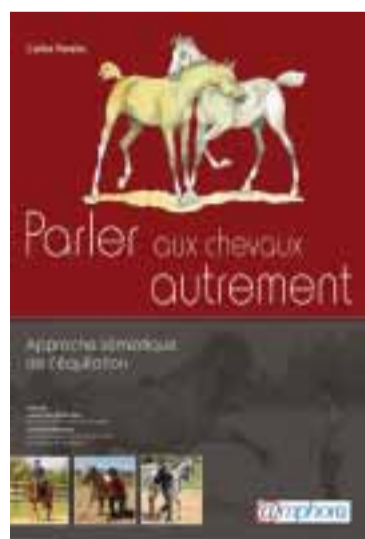
no primeiro tempo. Têm uma excelente equipa" reconheceu o Técnico da equipa luso-gaulesa da cidade luz.

Pelo Sporting Clube de Paris alinharam e marcaram: Riad Karouni; Teixeira (1), Dos Santos (3), Luis Soares (3) e Bétinho (1). Jogaram ainda: Krifa, Hicham, e Hichour. Treinador: Rodolfo Lopes.

No próximo sábado prossegue o Campeonato com a 10ª jornada e com o Sporting Club de Paris a deslocar-se a Strasbourg para defrontar a Mairie Futsal desta cidade.

■ Alfredo Cadete

Carlos Henrique Pereira: nouveau livre d'Equitation



Après avoir présenté les différents courants équestres et les principaux concepts de l'éthologie du cheval, Carlos Henrique Pereira vient de lancer le livre «Parler aux chevaux autrement. Approche sémiotique de l'équitation», une approche unique de la communication homme/cheval. Cette nouveauté vient compléter la collection «Equitation» des Editions Amphora.

Il s'agit de la première application des sciences du langage, et notamment de la sémiotique, pour comprendre et appréhender au mieux la relation de communication entre l'homme et le cheval.

Par une approche rigoureuse, scientifique et technique, l'auteur propose une démarche originale et met à la portée de chacun les outils des sciences du langage. Il offre une approche pédagogique novatrice pour mieux expliquer les règles fondamentales de l'équitation.

Cet ouvrage inédit bénéficie de plus d'une iconographie exceptionnelle avec des photographies et des dessins réalisés spécialement par deux des plus grands spécialistes du milieu équin.

Carlos Pereira est enseignant spécialiste de la relation Homme/Animal à l'Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III, il est

fondateur de l'équitation portugaise en France, membre du Conseil Supérieur Pédagogique de l'École Nationale de Equitação à Lisbonne et professeur d'équitation de tradition portugaise, diplômé du Ministère des Sports Français (BPJEPS). Auteur de plusieurs écrits sur le cheval, il a étudié les divers systèmes d'éducation du cheval en Europe du XV^{ème} siècle à nos jours. Il travaille avec l'Institut National de Recherche Agronomique et s'intéresse particulièrement à la communication interspécifique équin/humain.

Campeonato Nacional: Créteil/Lusitanos 1 – Cannes 0

Hélder Esteves, esteve na vitória do Créteil/Lusitanos

Jogo no estádio Dominique Duvau-chelle, em Créteil.

Espectadores: 800.

Árbitro: M.Aroux.

Golo: Hélder Esteves (49 min).

Ação disciplinar: Créteil/Lusitanos: Paul (19 min) e Abwo (46 min). AS Cannes: Bertin (37 min e 43 min), Paulle (44 min), Di Bartolomé (44 min) e Lavie (83 min). Expulsão: AS Cannes. Bertin (43 min).

Créteil/Lusitanos: Trivino; Mahon de Managhan, Bong, Rodriguez e Gondouin; Paul (Abwo, 46 min), Betsch, Piètre e Beziouen; Hélder Esteves e Duhamel. Treinador: Laurent Fournier.

A.S. Cannes: Hiaumet; Lavie, Di Bartolomé, Paulle e Gimenez (Kharbouch, 82 min); Bertin, Milambo, Kharbouchi e Bauthéac; Tshibumbu (Vincent, 68 min) e Malm (Baldé, 68 min). Treinador: Emon.

Perante uma equipa de Cannes que ficou reduzida a dez jogadores a partir dos 43 minutos, por expulsão do seu defesa Bertin, e quando o resultado se mantinha nulo (0-0), esperava-se que no regresso para a



Hélder Esteves festeja único golo do Créteil face ao Cannes

segunda parte, os homens de Laurent Fournier tivessem a vida mais facilitada, mas não. Foi o Cannes que se manteve sempre furioso, apesar de Hélder Esteves, bem servido por Mahon de Managhan (49 min) ter marcado o golo da vitória e o seu quarto golo no Campeonato.

Os homens do Presidente Armando Lopes, que tiveram no seu guard-redes Richard Trivino o herói da noite, com mais uma grande exibição, voltaram a estar em "dia não" numa sexta-feira 13, número que até esteve ao lado da equipa luso-galesa, já que a sorte os bafejou com uma preciosa vitória, que embora

difícil, deu para regressar a um lugar no pódio, 3º lugar.

No final e na habitual conferência de imprensa, o Técnico do Créteil/Lusitanos Laurent Fournier comentou: "Provavelmente que há quinze dias tivéssemos perdido este jogo. Mas hoje uma vez mais fizemos prova de solidariedade e vontade de guardar o resultado". Prosseguindo: "Mesmo se hoje não estivéssemos bem, mesmo assim terminámos com uma mentalidade que nos permite fazer boas coisas" concluiu Laurent Fournier.

Resumindo esta décima-sexta jornada, o destaque uma vez mais vai para o Evian que em casa derrotou o Bayonne (5-0) e voltou a alcançar o primeiro lugar aproveitando a derrota do Troyes em casa frente ao Fréjus (2-1).

O Campeonato volta a parar no próximo fim-de-semana para dar lugar à sétima-eliminatória da Taça de França, com o Créteil/Lusitanos a receber este sábado o Tours FC (L2), num jogo que tem início às 18h00, no estádio Dominique Duvau-chelle.

■ Alfredo Cadete

FC Le Mée Sports 1 - US Lusitanos St-Maur 0

Les Lusitanos de Saint Maur s'en mordent les doigts

Lusitanos: Oliveira (Cap.), Pompon, Hubert, Ferreira, Almeida, Souid (Touil, 76 min), Lopez, Mota (Filtner, 66 min), Kebe (Cardoso, 89 min), Caseiro, Japaud. Entr: J.Sousa.

Comment une équipe peut-elle dominer son sujet, se créer des occasions aussi franches et repartir avec une défaite au terme des quatre-vingt-dix minutes? C'est certainement la question que se pose le staff lusitanien au lendemain de cette cruelle défaite sur le terrain du Mée. Pas moins de trois face-à-face avec le gardien pour se faire surprendre dans les arrêts de jeu par un but, certes entaché d'un hors-jeu flagrant, qui sanctionne le manque de réalisme saint-maurien. C'était une oportunidade única d'accherer le podium mais il va falloir

au contraire serrer le jeu dans les semaines à venir, d'autant que dans la bataille les lusitaniens repartent avec deux expulsés, Caseiro et Pompon.

Pour résumer ce match, si les vingt premières minutes voient les deux équipes proposer du rythme, il faut attendre un décalage parfait de Lopez pour Mota qui seul vient buter sur le gardien (25 min). Les incursions méennes créent le trouble dans la défense lusitanienne mais sans menacer Oliveira qui

n'aura que quelques interventions jusqu'à la mi-temps. Le premier fait de match intervient à la quarantième minute. Caseiro se frotte de trop prêt avec son défenseur, rouge de part et d'autre. Une sanction très sévère pour les deux joueurs.

En deuxième mi-temps Saint-Maur prend la main sur le match et l'entrée de Filtner va accentuer cette domination. Sur son premier ballon, il file au but et voit à nouveau le gardien repousser sa frappe (71 min). On entre dans une fin de match qui

devient folle. Touil décale Pompon monté pour l'occasion qui perd son duel avec le gardien (86 min). Nouvelle action lusitanienne avec Filtner qui voit sa tête dégagée par un défenseur sur sa ligne (89 min). Dans ce genre de cas le scénario se devine, centre dans la surface saint-maurienne, la défense a du mal à se dégager et le ballon revient aux six mètres sur l'attaquant méen en position irrégulière qui fusille Oliveira (90 min) 1-0. Un hors jeu confirmé par les propres dirigeants locaux placés sur la ligne.

Cette défaite sera certainement dure à digérer et un gros morceau attend les Lusitanos dès dimanche prochain avec la réception du Paris FC au stade Chéron à Saint-Maur, coup d'envoi à 15h00.

■ Marco Oliveira

Ce qui dit l'entraîneur:

J. Sousa: «Il est difficile de faire un commentaire, entre la frustration des occasions manquées et les décisions d'un arbitre qui s'est mis en scène tout seul. Un match nul aurait déjà laissé des regrets alors vous pensez bien qu'une défaite».

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris
e região parisiense para melhor os servir:
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

Nouveau Centrale Pros'
La Centrale des Professionnels du Bâtiment

1° GRUPO D'EMPRESAS PORTUGUESAS DA CONSTRUÇÃO
Entrepreneurs, nous vous apportons
des chantiers chiffrés & prêts à être signés
en direct avec les clients...

Nos services : commerciaux-métreurs, architectes, administratifs

PARIS Stand Foire de Paris

31 rue Champlonnet 75018 Paris
01 42 58 44 70 - 06 15 09 52 38
www.centralepros.com
E-mail : centralepros75@free.fr

Rejoignez-nous !!!

Futebol

Resultados

Nacional (16ª Jornada)

Resultados: Créteil/Lusitanos-Cannes 1-0; Beauvais-Plabennec 2-1; Troyes-Fréjus 1-2; Gueugnon-Rouen 1-0; Luzenac-Paris FC 0-0; Moulins-Reims 1-1; Hières-Cassis/Carnoux 1-2; Pacy-Louhans/Cuiseaux 2-0; Rodez-Amiens 1-2; Evian TG-Bayonne 5-0.

Classificação: 1º Evian TG com 36 pontos; 2º Troyes (-1 jogo) 35; 3º Créteil/Lusitanos 31; 4º Fréjus e Reims 30; 17º Bayonne (-1 jogo) e Plabennec 14; 19º Moulins 11; 20º Louhans/Cuiseaux com 8 pontos.

Futsal – Campeonato Nacional Grupo A (9ª Jornada)

Resultados: Sporting Club de Paris-Fâches 8-3; Garges-FC Erdre 8-6; Roubaix-Etoile Lavoisienne 13-3; Vision Nova-Pfaffstatt 9-3; Beuvrages-Paris Métropole 9-4; Colmar-Mairie de Strasbourg 7-2.

Classificação: 1º Garges com 36 pontos; 2º Roubaix 30; 3º Sporting Club de Paris e Vision Nova 27; 5º FC Erdre 24; 6º Beuvrages 22; 7º Paris Métropole e MJC Pfaffstatt 20; 9º Colmar 19; 10º Fâches 17; 11º M. Strasbourg 13; 12º Etoile Lavoisienne com 10 pontos.

CFA 2 (9ª Jornada), Grupo B

Resultados: Créteil/Lusitanos (b)-Arras 2-0.

Classificação: 1º Arras e Feignies com 31 pontos; 9º Créteil/Lusitanos (b) 24 pontos; 16º Marnaval com 13 pontos.

Liga de Paris

DH (8ª Jornada)

Resultados: Le Mée-Lusitanos de St. Maur 1-0.

Classificação: 1º Fleury Merogis com 25 pontos; 2º St Denis 22; 8º Lusitanos de St Maur e Issy Les Mx. 18; 14º Blanc Mesnil com 12 pontos.

DSR (8ª Jornada)

Resultados: Boulogne Billancourt-Créteil/Lusitanos (c) 2-1.

Classificação: 1º Garenne-Colombes e Franconville com 21 pontos; 11º Créteil/Lusitanos (c) 9; 12º Chesnay com 7 pontos.

PH - Grupo B (8ª Jornada)

Resultados: Port. de Goussainville-Claye/Sully 1-1

Classificação: 1º Suresnes com 21 pontos; 2º Adamois 21; 7º Port. de Goussainville 13; 12º St Leu com 6 pontos.

Liga Centro

DSR (6ª Jornada)

Resultados: Romonratin-Port. de Tours 1-2

Classificação: 1º St. Amand com 25 pontos; 2º Tours FC (c) 24; 8º Port. de Tours 19; 13º Sully com 13 pontos.

■ Alfredo Cadete

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

	6		9			5	2	
	3	7		1	6			
8					5	6		7
	4	6	7		1			8
9								1
7			5		4	3	6	
4		9	6					2
			1	2		9	4	
	1	5			9		3	

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous

Expositions

Jusqu'au 14 décembre

Exposition de peintures de Victor de Castro, Au Petit Bouchon de la Lionne, 19 rue de la lionne, à **Orléans (45)**.

Jusqu'au 28 novembre

Exposition «Lisbonne - couleurs et métamorphoses» de Brigitte Guillemot. Au restaurant A Ponte, 23 boulevard Henri Sellier, à **Suresnes (92)**.

Jusqu'au 29 novembre

«Entropie», exposition de photos sur l'écologie et le développement durable de Jean-Bernard Soudères, à la Résidence André de Gouveia, 7-P boulevard Jourdan, à **Paris 14**.

Du 28 novembre au 26 décembre

Exposition de Sérgio Fernandes (peinture), Florent Balda (porcelaine) et Nima Zaara-Nahandi (dessin). Trafic Galerie, 13 cité de l'ameublement, à **Paris 11**. Infos: 01.40.09.01.15.

Jusqu'au 12 décembre

«Le Grand Herbier d'Ombres» de Lourdes Castro, au Centre culturel Gulbenkian, 51 avenue d'Iéna, à **Paris 16**. Du lundi au vendredi de 9h00 à 17h30.

Jusqu'au 3 janvier 2010

Exposition «Portugal Eternel - Patrimoine de la Région de l'Alentejo», au Museu de Arte Religiosa de Fourvière, à **Lyon (69)**. Tlj, 10h00/12h00 et 14h00/17h30.

Téâtre

Le vendredi 18 décembre, 18h00

One man show «Manu dans la peau de Patricia» avec Manuel Monteiro, au Théâtre Adyar, 4 sq. Rapp, à **Paris 7**. Infos: 06.61.10.77.27.

Le samedi 28 novembre, 20h30

Le dimanche 22 novembre, 20h30
One man show «Olá» avec José Cruz au Théâtre Darius Milhaud, 80 allée Darius Milhaud, à **Paris 19**. Infos: 01.42.01.92.26.

Fado

Le samedi 28 novembre, 20h00

Soirée fado avec Ana Paula, organisé par l'Association Portugaise Socio-Culturelle et Recréative (APSCR) de Champigny-sur-Marne. Au restaurant Calypso, 15 rue Serpente, à **Champigny-sur-Marne (94)**. Infos: 06.78.15.80.36.

Le samedi 28 novembre, 20h30

Concert de fado avec Paulo Manuel et Mané, accompagnés par Rui Lopes et Casimiro Silva. Amicale culturelle franco-portugaise, 73 avenue du général Leclerc, à **Viroflay (78)**. Caldo Verde offert. Infos: 01.30.24.28.46.

Spectacles

Le samedi 21 novembre (après-midi)

Concert de Luis Manuel à la Casinha Portuguesa, 124 avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny, à **Thiais (94)**. Infos: 01.48.92.03.55.

Le samedi 21 novembre, 21h00

Spectacle de Ana Malhoa, suivi d'un bal avec le groupe Hexagone, organisé par l'association Saudades de Portugal. Salle Georges Brassens, à **Villiers-sur-Marne (94)**. Infos: 06.64.80.45.11.

Le dimanche 22 novembre, 14h00

Spectacle avec Paula Soares, suivi d'une animation avec André Silva. Spectacle de folklore avec les groupes Estrelas do Mar (Nogent-sur-Marne), Alegres do Minho (Ivry-sur-Seine) et Estrelas de Portugal UCP (Cergy-Pontoise). Organisé par l'Association social culturelle portugaise, Salle des fêtes Général Julien, rue Général Julien, à **Epinay-sur-Seine (93)**.

Le samedi 28 novembre, 21h00

Fiesta Latina, avec Roberto Burgos et Dj Gass, organisée par l'Association Cordas et Tradição, Salle des fêtes (derrière la Mairie), 11 rue Schaeffer Pardon, à **Deuil-la-Barre (95)**.

Le samedi 28 novembre, 20h30

Dîner dansant, animé par le groupe 'Heróis do Mar', dont les bénéfices seront reversés au Téléthon 2009. Menu: Salade aux lardons, Feijoada à moda do Porto, Fromage, Dessert et Café. Organisé par l'Association des Portugais Unis de Carrières-sur-Seine, Houilles et Sartrouville. Salle des Fêtes, avenue Maurice Bertheaux, à **Carrières-sur-Seine (78)**. Infos: 06.28.50.19.29.

Le samedi 28 novembre

Concert de Luis Manuel au Bar Le Rex, 58 avenue du Général Leclerc, à **Boulogne-Billancourt (92)**. Infos: 01.46.04.56.46.

Le dimanche 29 novembre, 14h30

Fête des châtaignes, avec les groupes de folklore Rosas do Minho (Garches), Amigos de Portugal (Conflans), Alegria do Algarve (Epinay) et Unidos com todos (Montmorency), suivi de 'Cantares ao desafio' avec Carlos Pires, Artur Agostinho et Igor & Pedro. Organisé par l'Association Cordas et Tradição, Salle des fêtes (derrière la Mairie), à **Deuil-la-Barre (95)**.

Le samedi 5 décembre, 19h30

Repas dansant dans le cadre du Telethon, avec Rui Lima, David Alexandre, Dog, Ot Blues, Dj Gass, suivi de bal avec As As et Carlos Pires. Cours de danse salsa pendant l'apéritif.

MEDIUM VOYANT GUERRISSEUR SULEIMANE

Voyance précise et détaillée. Excellente réputation!

Capable de trouver avec vous la solution à toutes vos difficultés: amour, fidélité conjugale, solitude, rencontre et mariage, impuissance sexuelle, chance, travail, commerce, attraction clientèle, soutien aux entreprises, orientations études et examens, permis de conduire, protection, désenvoûtements...

Travail rapide et sérieux
Très connu pour ses résultats satisfaisants
Bilingue portugais / français

37 rue du Château d'Eau
75010 Paris
Métro: Château d'Eau
Tél: 01.42.39.38.74
Port: 06.13.36.88.39

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi,
20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____
Adresse: _____
Code _____ Ville _____
Tel. : _____
Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Brinque conosco

Sopa de Letras – Ciência

B	N	S	U	M	J	A	M	D	L	E	P	S	V	R	Q	D	I	A	D
R	E	I	G	A	O	Z	E	A	T	P	N	O	P	I	O	I	N	Q	D
I	G	X	L	C	T	U	C	E	O	A	I	G	T	O	D	G	V	U	U
C	L	T	N	L	A	I	C	N	E	I	C	A	E	V	M	E	E	I	V
O	U	A	I	O	T	N	L	A	T	I	G	I	D	N	T	A	O	M	G
M	V	L	P	E	I	T	T					R	T	H	C	T	O	I	
A	T	F	N	C	N	E	S					E	T	U	E	N	T	N	
Q	H	E	O	U	S	R	O					F	U	C	N	I	A	E	
U	G	T	L	H	U	N	J					I	L	N	E	C	R	C	
I	A	U	Q	E	O	E	A					A	F	E	C	L	D	O	
N	T	P	T	V	M	T	L	L	T	Q	R	A	S	I	U	O	E	E	L
A	U	D	I	O	S	O	F	H	A	O	O	Q	U	V	G	N	C	I	A
L	C	O	Z	T	I	J	V	O	L	A	T	D	O	H	D	R	T	R	T
A	R	A	C	I	R	T	C	E	L	E	O	U	T	O	I	E	E	V	X
G	E	N	O	L	D	O	E	M	L	L	M	R	A	E	L	C	U	N	P
E	P	T	N	G	F	S	G	I	Z	U	L	O	N	P	L	G	R	A	E

Descubra as palavras:

- Áudio
- Avanço
- Ciência
- Digital
- Dvd
- Eléctrica
- Energia
- Engenheiro
- Genética
- Máquina
- Motor
- Nuclear
- Técnico
- Telemóvel
- Vídeo

Organisé par les associations Agora et ARMCPF Complexe des châtaigniers, 2 rue champagne (près de la piscine), à Argenteuil (95).

Folklore

Le samedi 21 novembre, 20h30
Festival de Danças da(s) Beira(s) avec le groupe de Viroflay (en formation). Organisé par l'Amicale culturelle franco-portugaise, 73 avenue du général leclerc, à Viroflay (78).

Le dimanche 22 novembre, 14h00
Festival de folklore dans le cadre des 25 ans de l'association Convergência. Avec les groupes Unidos com Todos de Montmorency, Juventude Portuguesa de Romainville, Roda do Paiva d'Orsay e Rosas de Portugal de Montreuil. Salle du Parc Montreuil, 4 rue Babeuf, à Montreuil (93). Entrée libre.

Le dimanche 29 novembre, 15h00
Festival de folklore avec les groupes Alegria do Minho (Alto Minho) de Plaisir, Saudades de Portugal (Ribatejo) de Champigny-sur-Marne, Lusitânia de Reims (Minho), Esperança de Les Ulis (Beira Alta). Entrée libre. Casa de Portugal, 620 rue Mansart, à Plaisir (78). Infos: 06.61.48.02.09.

Artigo de opinião

Andorra: Dia de luto nacional, de luto lusitano

A nossa "pequena" Comunidade residente em Andorra (somos mais de um milhão nos quatro cantos de França) nunca chegaria a imaginar que no dia 12 de Novembro seria decretado dia de luto nacional em memória das cinco vítimas mortais da tragédia que afectou a sociedade andorrana e infelizmente os nossos compatriotas. As mostras de condolência e de solidariedade vão chegando do Brasil, Austrália e de muitos outros países, não somente pela magnitude da catástrofe mas também pela estima e consideração, amplamente reconhecida, que a nossa Comunidade soube "semear" neste país.

Desde a segunda metade do século XX que a Comunidade portuguesa, principalmente no sector da construção, contribui para o progresso vital do Principado na construção pública e privada assim como no enriquecimento do tecido empresarial e na afirmação do ensino e cultura portuguesas. Esta presença, está também relacionada à perda de vidas humanas que na sua actividade profissional ou privada, ano após ano, mancham a convivência e o sossego da nossa Comunidade e do país onde residimos e que no sábado, dia

7 de Novembro, infelizmente, foi tristemente abalada.

Estes dois factores, entre outros, levaram-me a apresentar no dia 14 de Novembro de 2007 ao então Ministro do Ordenamento do Território, Sr. Xavier Jordana, em nome das Colectividades portuguesas em Andorra, a proposta de considerar o nome de 'Viaducte Lusitânia', ao viaduto de acesso ao túnel dos "Dois Valiras". Naquele dia, a proposta que apresentava de reconhecimento e gratidão aos Portugueses que aqui residem e uma homenagem de Andorra e àqueles que infelizmente já partiram, nunca chegaríamos a pensar que, dois anos mais tarde, uma das obras emblemáticas que crescia com o suor e profissionalismo dos Portugueses, seria notícia e local de tragédia com a perda de cinco vidas humanas de nacionalidade portuguesa, além de ferir com certa gravidade seis compatriotas.

Neste clima de dor e consternação, temos que ser unânimes em louvar a acção do Governo de Andorra na pessoa do Chefe do Governo, Jaume Bartomeu e dos Ministérios directamente implicados - Ordenamento do Território, Interior e Saúde - os quais, desde os primeiros minutos

após a tragédia, prestaram um serviço incansável de proximidade, disponibilizando todos os meios no resgate dos feridos e falecidos, chegando mesmo a por a vida em perigo. A magnitude da tragédia originou também a presença dos Deputados portugueses, Paulo Pisco e Carlos Gonçalves que, juntamente com o Embaixador Mário Damas Nunes, o Conselheiro das Comunidades José Manuel da Silva e em Barcelona, o pessoal do Consulado na cidade Condal, disponibilizaram-se e acompanharam "in situ" todo o processo de resgate, hospitalização e repatriação das vítimas e familiares envolvidos no trágico sucesso. Na nossa memória, ficará para sempre gravado aquele fatídico dia 7 de Novembro que semeou a tragédia nos Vales de Andorra. Um país inteiro, solidário e comprometido, que no dia 12 de Novembro lembrou, em Dia de Luto Nacional, o reconhecimento em memória do luto lusitano.

■ José Luis Carvalho
Ex-Conselheiro das Comunidades Portuguesas em Andorra

Televisão: programação da RTP internacional

Quarta-feira, 18/11	Quinta-feira, 19/11	Sexta-feira, 20/11	Sábado, 21/11	Domingo, 22/11	Segunda-feira, 23/11	Terça-feira, 24/11
08:00 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal	07:00 África Sete Dias	08:00 África@Global	07:59 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria	08:30 Iniciativa	08:30 Consigo	11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	09:00 Lisboa - 1755	09:00 Biosfera	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde
15:00 Amanhecer	15:00 Valor	15:00 Amanhecer	10:00 Zig Zag	09:45 T2 para 3	15:15 Amanhecer (tele-novela)	15:00 Amanhecer
16:00 O Preço Certo	Acrescentado	16:00 O Preço Certo	11:00 Telerural	'Remodelado'	16:07 O Preço Certo	16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração	15:15 Amanhecer	17:00 Portugal no Coração	11:30 A Alma e a Gente	10:15 Zig Zag	17:00 Portugal no Coração	17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo	16:00 O Preço Certo	19:00 Portugal em Directo	12:00 Portugal Sem Fronteiras	11:15 Eucaristia Dominical	19:00 Portugal em Directo	19:00 Portugal em Directo
20:00 Paixões Proibidas	17:00 Portugal no Coração	20:00 Paixões Proibidas	14:00 Jornal da Tarde	12:15 Notícias de Portugal	20:00 Paixões Proibidas	20:00 Paixões Proibidas
21:00 Telejornal	19:00 Portugal em Directo	21:00 Telejornal	16:00 Desporto 2	12:45 Eurodeputados	21:00 Telejornal	21:00 Telejornal
22:00 Linha da Frente	20:00 Paixões Proibidas	22:00 Antes pelo Contrário	17:45 Ir é o Melhor	13:15 Gostos e Sabores	22:00 30 Minutos	22:00 30 Minutos
22:30 Jogo Duplo	21:00 Telejornal	22:15 Pai à Força	18:00 Atlântida (Madeira)	13:45 Contra Informação	22:30 Jogo Duplo	22:30 Jogo Duplo
23:30 Argentina Contacto	22:00 Grande Entrevista	23:15 Família, Família	19:30 EUA Contacto	14:00 Jornal da tarde	23:15 EUA Contacto	23:30 Trio d'Ataque
00:00 A Alma e a Gente	22:30 Jogo Duplo	01:00 Corredor do Poder	20:00 Grande Reportagem	15:00 Só Visto	23:45 Prós e Contras	01:00 Notícias
00:30 Filhos da Nação	23:30 Austrália Contacto	02:00 Notícias	20:30 T2 para 3	16:00 O Anjo da Guarda	02:00 Notícias	02:00 Serviço de Saúde
01:00 Notícias	00:00 Pontapé de Saída		'Remodelado'	17:45 França Contacto		
02:00 Câmara Clara	01:00 Notícias		21:00 Telejornal	18:15 Programa das Festas		
			22:00 A Voz do Cidadão	20:30 Telerural		
			22:15 Conta-me Como Foi	21:00 Telejornal		
			23:00 Dança Comigo no Gelo	22:00 Escolhas Marcelo de Sousa		
			01:00 Notícias	22:30 O Ultimo Passageiro		
			02:00 Quarto Crescente	00:15 Malaca - A Porta para o Oriente		

Televisão: programação da SIC internacional

Quarta-feira, 18/11	Quinta-feira, 19/11	Sexta-feira, 20/11	Sábado, 21/11	Domingo, 22/11	Segunda-feira, 23/11	Terça-feira, 24/11
07:00 SIC Notícias	07:00 Sic Notícias	07:00 Sic Notícias	07:00 Mundo da Manhã	07:00 Mundo das Mulheres	07:00 SIC Notícias	07:00 SIC Notícias
08:00 Edição da manhã	08:00 Edição da Manhã	08:00 Edição da Manhã	08:00 Cartaz	08:00 Cartaz	08:00 Edição da Manhã	08:00 Edição da Manhã
11:00 Companhia das Manhãs	11:00 Companhia das Manhãs	11:00 Companhia das Manhãs	08:15 Alta Definição	08:15 Lucy	11:00 Companhia das Manhãs	11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	08:45 Lucy	09:00 Salve-se Quem Puder	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal
15:15 Mundo das Mulheres	15:00 Mundo das Mulheres	15:00 Mundo das Mulheres	09:45 Entretenimento	10:30 Curto Circuito	15:00 Mundo das Mulheres	15:00 Mundo das Mulheres
16:00 Famashow	16:00 Imagens Marca	16:00 Cartaz	10:30 Curto Circuito	12:45 Música do Mundo	16:00 Alta Definição	16:00 Música do Mundo
16:30 Vida Nova	15:45 Falar Global	16:15 Imagens Marca	12:45 Música do Mundo	13:15 Cenas do Casamento	16:30 Vida Nova	16:30 Vida Nova
19:15 Querido Mudei a Casa	16:30 Vida Nova	16:30 Vida Nova	13:15 +351	14:00 1º Jornal	19:15 Querido Mudei a Casa	19:15 Querido Mudei a Casa
20:00 Cartaz	19:15 Querido Mudei a Casa	19:15 Querido Mudei a Casa	14:00 1º Jornal	15:00 Não há Crise	20:00 Cartaz	20:00 Cartaz
20:15 Nós por Cá	20:00 Cartaz	20:00 Cartaz	16:00 Entretenimento	16:00 Entretenimento	20:15 Nós por Cá	20:15 Nós por Cá
21:00 Jornal da Noite	20:15 Nós por Cá	20:15 Nós por Cá	16:45 Ídolos	16:45 Ídolos	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite
22:30 Alô Portugal	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	18:00 Querido Mudei a Casa	17:15 Querido Mudei a Casa	22:30 Alô Portugal	22:30 Alô Portugal
23:30 Cenas do Casamento	22:30 Alô Portugal	22:00 Histórias com Gente Dentro	19:00 Famashow	18:15 Golf Report	23:15 Não há Crise	23:30 Cenas do Casamento
00:15 +351	23:30 Não há Crise	23:30 Não há Crise	19:30 +351	18:30 Quadratura do Círculo	00:00 Tv Turbo	00:00 Tv Turbo
01:00 Jornal da Noite	00:30 Imagens Marca	22:30 Alô Portugal	20:15 Perfeito Coração	19:30 TV Turbo	00:15 Cartaz	00:15 Cartaz
02:00 Não há Crise	23:30 Não Há Crise	23:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	19:45 Alta Definição	00:30 Famashow	00:30 Famashow
	01:45 Histórias com Gente Dentro	01:00 Jornal da Noite	22:30 Entretenimento	20:15 Perfeito Coração	01:00 Jornal da Noite	01:00 Jornal da Noite
		01:45 Histórias Com Gente Dentro	23:15 Magazine	21:00 Jornal da Noite		
		02:15 Cenas do Casamento	23:45 Expresso da Meia noite	22:15 Ídolos		
			00:30 Imagens Marca	23:45 Entretenimento		
			01:00 Jornal da Noite	00:30 Magazine		
			02:00 Ídolos			

Le top 20 de radio Alfa

ALFA TOP

Du 16 au 22 novembre

- 1 EZ Especial & Paulo Gonzo (Segredos)
- 2 Ivete Sangalo (Agora eu já sei)
- 3 José Cid (Mais um dia)
- 4 la Harissa et Célia (Beleza)
- 5 Joara (Cor celta)
- 6 Black Eye Peas (I're gotta a feeling)
- 7 Amália Hoje (Nome de rua)
- 8 Cesária Évora (Ligeireza)
- 9 Nelly Furtado (Manos al aire)
- 10 TT (Não há mais nada)
- 11 Taxi (Não sei de sei)
- 12 Santamaria (Só eu te quero)
- 13 Mickael Carreira (Chamar por mim)
- 14 Deolinda (Fado Toninho)
- 15 Pólo Norte (Se eu voltasse atrás)
- 16 Guigui da Bahia e La Harissa (Tagaton)
- 17 Pedro Khima (Dá-me sede)
- 18 Amália Hoje (Gaivota)
- 19 Caetano Veloso (Sozinho)
- 20 Michael Jackson (This is it)

Radio

Radio RGB



L'émission Geração Portugal du dimanche 15 novembre, entre 10 et 13 heures aura deux invités:

- 1^{ère} heure:** Mário de Sousa, Président de l'association de Cergy-Pontoise.
2^{ème} heure: M. et Mme Monteiro de l'association La vie selon Noémie.
3^{ème} heure: Infos, chroniques divers.

La Radio RGB emet à partir de Cergy-Pontoise, sur 99,2 FM. Tel.: 01.30.38.25.25.

Télévision

Ma Chaîne Sport



Voici les matchs du Championnat portugais, diffusés en France par la chaîne Ma Chaîne Sport.

Le mercredi 18 novembre, 24h45: Copa Sudamericana, demi-finale retour 1: Fluminense/Cerro Porteno. Direct. Commentaires de Benjamin Allemand et Alexandre Valente.

Le vendredi 20 novembre, à 21h00: Copa Sudamericana, demi-finale retour 2: LDU Quito/River Plate. Différé du jour. Commentaires de Laurent Duploux et Samuel Lobé.

www.machainesport.fr

Quem
sabe, sabe
e quem garante
é quem sabe



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

**É garantido que
as melhores soluções
de poupança para
residentes no estrangeiro
estão no BES**

Soluções BES

**Residentes
no Estrangeiro**

O BES garante soluções de poupança únicas para quem, como o Cristiano Ronaldo, vive no estrangeiro. Soluções adequadas a cada caso mas sempre com o mesmo objectivo: garantir que o seu dinheiro rende bem.

Salva tudo no BES

ALEMANHA, BÉLGICA, FRANÇA, LUXEMBURGO, REINO UNIDO
E SUÍÇA - 00 800 24 7 305 0 | ÁFRICA DO SUL - 0 800 99 52 28 | BRASÍL -
0 800 89 82 32 | CANADÁ E ESTADOS UNIDOS - 011 800 24 7 305 0
| EM QUALQUER OUTRO PAÍS - 351 21 833 77 53 | www.bes.pt